

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER
RADET

Bruxelles, den 20. november 1991 (22.11)
(OR. f)

ORIGINAL hd/LHS/kfh

9560/91

RESTREINT

MAP 26

FREMSENDELSE AF ET FORSLAG

Fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

ved skrivelse af 27. september 1989 ¹⁾, underskrevet af
Manuel MARIN, næstformand

til Hans VAN DEN BROEK, formand for Rådet for De Europæiske Fællesskaber

Vedr.: Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 90/531/EØF om fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation

Hr. formand,

Hoslagt følger et forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 90/531/EØF om fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation.

Dette forslag har til formål i videst muligt omfang at udvide regelsættet i direktiv 90/531/EØF til også at omfatte tjenesteydelseskontrakter. Det er den sidste del af lovgivningsaktiviteterne vedrørende offentlige indkøb som defineret i Hvidbogen om Gennemførelse af Det Indre Marked.

1) Den endelige version af direktivforslaget er dateret den 6. november 1991.

Da forslaget er baseret på bl.a. artikel 100 A i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, skal samarbejdsproceduren med Europa-Parlamentet finde anvendelse, og det Økonomiske og Sociale Udvalg skal høres.

Rådet bør fastlægge sin fælles holdning i marts 1992. Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg bør derfor afgive udtalelse i december 1991.

(Høflighedsformel).

(sign.) Manuel MARIN

Bilag: dok. KOM(91) 347 endelig udg. SYN 361

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(91) 347 endelig udg. - SYN 361

Bruxelles, den 6. november 1991

Forslag til

RADETS DIREKTIV

om ændring af direktiv 90/531/EØF
om fremgangsmåderne ved tilbudsgivning
inden for vand- og energiforsyning
samt transport og telekommunikation

(forelagt af Kommissionen)

INDHOLDSFORTEGNELSE

	Side
BEGRUNDELSE	3
I. Indledning	3
II. Anvendelsesområde	4
III. Definition af tjenesteydelseskontrakter	6
Definition af kontrakt	6
Definition af tjenesteydelseskontrakt	6
Definition af kategorier af tjenesteydelser	8
Projektkonkurrencer	9
Forsknings- og udviklingskontrakter	9
Omfattede kontrakter	10
IV. Procedurereglerne	10
V. Punkter, der specifikt vedrører tjenesteydelser i de fire omfattede sektorer	11
Transaktioner inden for koncerner (artikel 11a)	11
Iagttagelse af fortrolighed	14
VI. Vedtagelse af en kodificeret tekst	16
VII. Detaljeret gennemgang af artiklerne	17
Bilag I: Korrelationstabel	31
FORSLAG TIL DIREKTIV	34

BEGRUNDELSE

1. INDLEDNING

1. I sin meddelelse til Rådet om fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for de såkaldte undtagne sektorer⁽¹⁾ foretog Kommissionen en analyse af de industrielle og økonomiske aspekter af de indkøb, virksomhederne inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation foretager. Det fremgik heraf, at der kunne opnås en betydelig økonomisk gevinst ved at indføre EF-dækkende konkurrence om disse sektors indkøb; ved at indføre mere gennemsigtige og ikke-diskriminerende indkøbsmetoder i de fire sektorer vil der kunne opnås en gunstig virkning på alle grene af økonomien, og de berørte virksomheder vil kunne opnå væsentlige besparelser og tilbyde et højere serviceniveau samt, på udbudssiden, mere konkurrencebaserede ydelser. Ved at indføre EF-dækkende konkurrence om de indkøbsaftaler, der indgås i de fire sektorer, vil hele EF-industriens konkurrenceevne således blive forbedret.

2. Disse virkninger skyldes naturligvis også omfanget af indkøbet af tjenesteydelser, som skønsmæssigt andrager 45 mia. ECU svarende til 15-20% af de samlede indkøb i disse fire sektorer. Indkøb af en sådan størrelsesorden af en lang række tjenesteydelser - lige fra den mest enkle arbejdskraftintensive tjenesteydelse til den mest specialiserede kapitalintensive tjenesteydelse - har uvægerligt stor betydning, selv om de målt efter værdi er mindre omfattende end de offentlige myndigheders indkøb af tjenesteydelser (der er omfattet af direktivforslaget fra Kommissionen om offentlige tjenesteydelseskontrakter⁽²⁾).

(1) KOM(88) 376 af 11. oktober 1988; supplement 6/88 til Bulletin for De Europæiske Fællesskaber.

(2) KOM(91) 322 af 30. august 1991.

3. Direktiv 90/531/EØF havde til formål at sikre, at virksomhederne i de fire omtalte sektorer opnår det fulde udbytte af virkeliggørelsen af det indre marked i forbindelse med deres indkøb af varer og bygge- og anlægsarbejder. Det her foreliggende direktivforslag tager sigte på at udvide det gældende regelsæt i dette direktiv til også at omfatte indkøb af tjenesteydelser; ligesom det er tilfældet med direktivforslaget om offentlige tjenesteydelseskontrakter, tager dette forslag hensyn til de særlige forhold, der kendetegner indkøb af tjenesteydelser.

En korrelationstabel mellem bestemmelserne i det her foreliggende direktivforslag og bestemmelserne i direktivforslaget om offentlige tjenesteydelseskontrakter og i direktiv 90/531/EØF er vedlagt dette memorandum (bilag I).

4. I overensstemmelse med Hvidbogen om Gennemførelse af Det Indre Marked⁽¹⁾ markerer Kommissionen med dette direktivforslag færdiggørelsen af sit program vedrørende offentlige indkøb.

II. ANVENDELSESOMRADE

5. Dette forslag har til formål i videst muligt omfang at udvide regelsættet i direktiv 90/531/EØF til også at omfatte tjenesteydelseskontrakter. Anvendelsesområdet er identisk med anvendelsesområdet for direktiv 90/531/EØF med hensyn til, hvilke ordregivere der er omfattet, og hvilke aktiviteter (artikel 2) i de omfattede fire sektorer der er berørt.
6. I overensstemmelse med det tilsigtede formål, som er at pålægge ordregiverne en udbudsordning, der er så kohærent som muligt og er tilpasset deres særlige forhold, indeholder dette forslag kun ændringer af

(1) KOM(85) 310 endelig udg. af 14. juni 1985.

direktiv 90/531/EØF, når:

- a) tjenesteydelsers eller projektkonkurrencers særlige karakter gør det nødvendigt
 - b) de gældende bestemmelser skal udvides for at finde anvendelse på tjenesteydelser og projektkonkurrencer.
7. Nogle bestemmelser gælder for alle tre kontrakttyper. I de tilfælde, hvor direktiv 90/531/EØF ikke begrænser disse bestemmelser til kun at finde anvendelse på indkøbsaftaler og bygge- og anlægskontrakter, har det ikke været skønnet nødvendigt at foretage ændringer ved dette direktivforslag. Heraf følger, at når dette forslag er vedtaget, vil en lang række bestemmelser i direktiv 90/531/EØF finde anvendelse på tjenesteydelser, uden at det af den grund er nødvendigt at ændre dem.
8. Det drejer sig navnlig om bestemmelser vedrørende:
- anvendelsesområdet (artikel 2)
 - ikke-forskelsbehandling (artikel 4, stk. 2 og 4)
 - rammeaftaler (artikel 5)
 - kontrakter vedrørende aktiviteter på telekommunikationsområdet, der udbydes i fri konkurrence (artikel 8)
 - kontrakter, der er erklæret hemmelige (artikel 10)
 - kontrakter indgået i henhold til internationale aftaler (artikel 11, stk. 2 og 3)
 - de tekniske specifikationer (artikel 13)
 - procedurereglerne (artikel 19-22)
 - kvalifikationssystemet (artikel 24)
 - udvælgelseskriterierne (artikel 25)
 - tildelingskriterierne (artikel 27, stk. 2-5)
 - høring af Det Rådgivende Udvalg for Telekommunikationskontrakter (artikel 31, stk. 2, litra a)-e))
 - statistikker (artikel 34).

III. DEFINITION AF TJENESTEYDELSESKONTRAKTER

Definition af kontrakt

9. Dette forslag omfatter kun tjenesteydelser, der erhverves på grundlag af en gensidigt bebyrdende kontrakt mellem to særskilte juridiske personer.

Derimod betragtes tjenesteydelser, der udføres inden for en ordregivende virksomhed, der juridisk set udgør én og samme juridiske person, ikke som tjenesteydelseskontrakter og falder ikke ind under dette direktivs bestemmelser.

Definition af tjenesteydelseskontrakt

10. I overensstemmelse med det tilsigtede formål, som er at supplere det gældende regelsæt, er tjenesteydelseskontrakter i artikel 1 blevet defineret således, at de omfatter de indkøb, der ikke er omfattet af direktiv 90/531/EØF og foretages af ordregivere fra de pågældende sektorer. Dette forslag udvider således det eksisterende direktiv, som ud over bygge- og anlægskontrakter i forvejen omfatter visse tjenesteydelseskontrakter. Det drejer sig primært om tjenesteydelseskontrakter, der betragtes som indkøbsaftaler i direktiv 90/531/EØF's forstand, nemlig:

- i) tjenesteydelser vedrørende visse former for programmel, der indkøbes af virksomheder, der opererer i telesektoren
- ii) tjenesteydelser, der har til formål at stille udstyr til rådighed for ordregiveren (leasingkontrakter eller lejekontrakter med forkøbsret).

Derudover drejer det sig om tjenesteydelser, der udføres i forbindelse med en indkøbsaftale eller en bygge- og anlægskontrakt, navnlig:

- i) montering og installation af udstyr, der er omfattet af en indkøbsaftale
 - ii) projekteringsarbejde i forbindelse med en bygge- og anlægskontrakt, hvor entreprenøren varetager såvel projekteringen som udførelsen af arbejdet
 - iii) tjenesteydelser i forbindelse med et bygge- og anlægsarbejde, der leveres "nøglefærdigt".
11. Det skal dog præciseres, at når projekteringsarbejder eller monterings- og installationsarbejder udbydes separat fra en bygge- og anlægskontrakt eller en indkøbsaftale, betragtes de som tjenesteydelseskontrakter, der falder ind under dette direktivs anvendelsesområde.

Men eftersom reglerne i dette direktiv kun afviger i det omfang, den særlige karakter af de tjenesteydelser, der endnu ikke er omfattet af det eksisterende regelsæt, kræver det, vil klassificeringen af en kontrakt i den ene eller den anden kategori ikke volde vanskeligheder for ordregiverne.

Definition af kategorier af tjenesteydelser

12. De forskellige tjenesteydelsers potentielle muligheder for at gøres til genstand for samhandel på tværs af landegrænserne er ikke ens for alle sektors vedkommende. Af den grund indføres der ved dette direktiv en metode, hvorefter der kan sondres mellem "prioriterede tjenesteydelser" og andre tjenesteydelser.

De prioriterede tjenesteydelser er tjenesteydelser, som det allerede nu vil være rimeligt at lade EF-reglerne for offentlige indkøb finde anvendelse på, så fordelene ved et udvidet marked kan opnås (stigning i antallet af transaktioner på tværs af landegrænserne, stordriftsfordele osv.); de er opført i bilag XVI A og er underlagt et regelsæt, der stort set svarer til det, der fastsættes ved direktiv 90/531/EØF. Hvad derimod angår de ikke-prioriterede tjenesteydelser, råder man ikke over tilstrækkelig viden om arten af de transaktioner, de vil blive gjort til genstand for, til allerede nu med sikkerhed at kunne konkludere, at EF-reglerne er hensigtsmæssige at anvende på dem. Af den grund er disse tjenesteydelser, der er opført i bilag XVI B, kun underlagt gennemsigtighedsregler.

13. Definitionen af tjenesteydelser og klassificeringen af dem i bilag XVI A eller bilag XVI B svarer til definitionen og klassificeringen i direktivforslaget om offentlige tjenesteydelseskontrakter. Sondringen mellem prioriterede tjenesteydelser og andre tjenesteydelser er snarere bestemt af de pågældende tjenesteydelsers særlige kendetegn end af de indkøbende ordregiveres status. De er blevet defineret i bilag XVI A og XVI B ved henvisning til De Forenede Nationers nomenklatur ("Central Product Classification"), som har den fordel, at den er en international nomenklatur.

Projektkonkurrencer

14. Dette forslag tager ligeledes sigte på projektkonkurrencer, som består i udbydelse af "idéer" snarere end i udbud i klassisk forstand. Artikel 17a indeholder således specifikke procedureregler, der skal sikre, at projektkonkurrencer udbydes på gennemsigtig og ikke-diskriminerende vis.

Forsknings- og udviklingskontrakter

15. Alene transaktioner, der har til formål at levere et resultat til ordregiveren, og som har forbindelse med de omfattede aktiviteter, kan betragtes som tjenesteydelseskontrakter om forskning og udvikling, der er omfattet af dette direktivforslag. Derimod betragtes en ordregivers finansiering af forskning og udvikling til fordel for f.eks. samfundet som helhed ikke som en tjenesteydelseskontrakt. Denne sondring svarer til sondringen i direktivforslaget om offentlige tjenesteydelseskontrakter.
16. Som det er tilfældet med F&U-kontrakter, der tillige omfatter levering af varer eller udførelse af bygge- og anlægsopgaver, og som falder ind under direktiv 90/531/EØF, åbnes der også ved dette direktiv mulighed for at undlade at udbyde kontrakter efter EF-reglerne for offentlige indkøb (artikel 15, stk. 2, litra b)). Dog øges direktivets betydning betragteligt ved, at det udvides til at omfatte tjenesteydelseskontrakter. For at forhindre, at en bestemt virksomhed derved begunstiges, er det nødvendigt at fastsætte bestemmelser om, at anvendelsen af denne artikel ikke berører udbydelsen af senere kontrakter, specielt kontrakter, der vedrører serieproduktion.

Der findes desuden særbestemmelser til beskyttelse af F&U-kontrakters fortrolige karakter (se punkt 25-28 nedenfor).

Omfattede kontrakter

17. Reglerne i direktiv 90/531/EØF finder anvendelse på indkøbsaftaler og bygge- og anlægskontrakter, der indgås af de omfattede virksomheder, men alene med henblik på udøvelse af de former for virksomhed, der er beskrevet i artikel 2 i dette direktiv. Således er indkøb, der foretages med henblik på udøvelse af andre aktiviteter, ikke underlagt reglerne. Tilsvarende er det alene tjenesteydelseskontrakter, der indgås af de omfattede virksomheder med henblik på at udøve en af de omfattede former for virksomhed, der er omfattet af det her foreliggende forslag.

IV. PROCEDUREREGLERNE

18. Procedurereglerne (afsnit IV og V) i dette direktiv, der bygger på procedurereglerne i direktiv 90/531/EØF for bygge- og anlægskontrakter og indkøbsaftaler, finder anvendelse på de tjenesteydelseskontrakter, der er opført i bilag XVI A (se punkt 47 nedenfor).

Ud fra de overvejelser, der er beskrevet i punkt 12 og 13 ovenfor, er de tjenesteydelseskontrakter, der er opført i bilag XVI B, kun underlagt minimumskrav (artikel 12b).

19. Procedurereglerne for projektkonkurrencer er mere specifikke. Reglerne vedrører udbudsformen (artikel 16, stk. 4, og bilag XVII), juryens virke (artikel 17a), bekendtgørelsen om afsluttede projektkonkurrencer (artikel 18 og bilag XVIII) og de kontrakter, der indgås efter en projektkonkurrence (artikel 15, stk. 2, litra l)).

V. PUNKTER, DER SPECIFIKT VEDRØRER TJENESTEYDELSER I DE FIRE OMFATTEDE
SEKTORER

Transaktioner inden for koncerner (artikel 11a)

20. Ved artikel 11a udelukkes visse tjenesteydelseskontrakter fra direktivets bestemmelser, nemlig tjenesteydelseskontrakter, der tildeles en tjenesteyder, der er tilknyttet ordregiveren, eller en tjenesteyder, der er tilknyttet en ordregiver, som deltager i et joint venture med henblik på udøvelse af en aktivitet, der er omfattet af direktivet.

De tjenesteydelseskontrakter, der udelukkes fra direktivets bestemmelser, er kontrakter, der tildeles en tilknyttet virksomhed, hvis primære opgave er at fungere som hovedleverandør af tjenesteydelser til den koncern, virksomheden er en del af, snarere end at afsætte sine tjenesteydelser kommersielt på det frie marked. Derved søger direktivet at anerkende den særlige rolle, bestemte tjenesteydelser kan spille i henseende til at cementere virksomhedens kommercielle fordele og fælles karakter. Samtidig anerkender det, at koncernopbygningen er en struktur, som mange virksomheder, såvel offentlige som private, opererer under.

21. Bestemmelsen tager specielt sigte på tre typer tjenesteydelser inden for koncerner. De tre typer er ikke nødvendigvis skarpt adskilt:

- udførelse af fælles tjenesteydelser som f.eks. regnskabsføring, rekruttering og ledelse
- udførelse af specialtjenesteydelser, der indebærer anvendelse af koncernens "knowhow"

- udførelse af specialtjenesteydelser i forbindelse med et joint venture.

Udførelsen af tjenesteydelser af denne art er ofte samlet i et selskab, der er tilknyttet koncernen. Dette sker af de samme grunde som dem, der får koncerner til at stifte separate selskaber til udøvelse af deres forskellige former for virksomhed. Disse grunde er ansvarsbegrænsning, skattemæssig optimering, separat omkostningsstyring og effektiv administration i bred forstand. Det forhold, at en koncern opretter tilknyttede selskaber, ophæver dog ikke koncernens unikke karakter.

Udførelsen af fælles tjenesteydelser for tilknyttede virksomheder beror således på organisatorisk snusfornuft, som der ikke er nogen grund til at stille hindringer i vejen for.

Endvidere afspejler koncentrationen af en særlig "knowhow" en bestemt koncerns særlige kommercielle og konkurrencemæssige fordel. Specielt (men ikke udelukkende) for private virksomheders vedkommende er det af vital betydning af have direkte adgang til sådanne tjenesteydelser.

22. Endelig etableres et joint venture med henblik på gennemførelse af en bestemt form for virksomhed hyppigt med henblik på, at det pågældende fællesprojekt kan udnytte den særlige knowhow, de koncerner, der har dannet et joint venture, besidder. Hvis denne mulighed ikke forelå, ville man fjerne selve grundlaget for overhovedet at oprette et joint venture.

Udførelsen af en tjenesteydelse inden for en koncern kan adskille sig fra en vareleverance på vigtige punkter. Det er den omstændighed, at tjenesteydelser står til disposition, der bestemmer koncernens karakter (fælles ledelse, rekruttering, regnskabsføring) og konkurrenceevne (nemlig den knowhow, koncernen råder over, og som den kun stiller til andres disposition via den samlede koncerns aktiviteter). Det er med hensyn til disse forhold, at særbehandling er berettiget.

Derimod adskiller den omstændighed, at et selskab, der er tilknyttet en koncern, udnytter en tjenesteydelse, der markedsføres frit, sig på ingen måde fra den situation, hvor der leveres varer fra et til koncernen knyttet selskab. Forpligtelsen til at indkøbe begge ved et åbent, konkurrencebaseret udbud er ikke til skade for koncernens karakter og konkurrencefordel.

23. Bestemmelsen om at udelukke visse tjenesteydelseskontrakter fra direktivets bestemmelser er derfor begrænset på to punkter, idet den kun gælder for tilknyttede selskaber:

- hvis regnskaber er konsolideret med ordregiverens regnskaber i henhold til bestemmelserne i det syvende direktiv om konsoliderede regnskaber⁽¹⁾ eller, når det drejer sig om virksomheder, der ikke er omfattet af dette direktiv, for selskaber, hvorpå der udøves en bestemmende indflydelse i konkurrenceretlig forstand, og
- hvis hovedformål er at udføre tjenesteydelser for koncernen, og som ikke sælger disse på markedet.

For at åbne mulighed for en vis forretningsvirksomhed med tilknyttede virksomheder, hvori koncernen besidder en minoritetsandel (som ikke er omfattet af undtagelsen), og af hensyn til marginale kommercielle aktiviteter er andelen af aktiviteter, der skal udføres inden for koncernen, fastsat til mindst 85% af om sætningen.

(1) Rådets direktiv 83/349/EØF af 13. juni 1983; EFT nr. L 193 af 18. juli 1983.

24. Direktivet tillader således virksomheder at indgå kontrakter af denne art, uden at de er underlagt direktivets bestemmelser. Dog bestemmes det, at der på Kommissionens foranledning skal føres tilsyn med disse undtagelser, og at der skal afgives sådanne bevisligheder, som Kommissionen måtte finde nødvendige. Disse kunne være de tilknyttede virksomheders konsoliderede regnskaber udarbejdet i henhold til direktiv 83/349/EØF. De kunne også have form af, at offentlige revisionsorganer kontrollerer aktiebesiddelsers størrelse og andelen af omsætningen, der hidrører fra aktiviteter inden for koncernen. (Kommissionen har fået forvisning om, at når det drejer sig om private virksomheder, der er underlagt en uafhængig revision, vil koncernrevisoren kunne kontrollere, om disse krav er overholdt.)

lagttagelse af fortrolighed

25. Eftersom de aktiviteter, de virksomheder, der opererer i de fire sektorer, udfører, har industrimæssig karakter, er det nødvendigt at fastsætte bestemmelser, der tager sigte på at beskytte fortrolige eller følsomme oplysninger af forretningsmæssig art uden derved at fjerne forpligtelsen til at udbyde kontrakter eller projektkonkurrencer. Bestemmelserne herom i direktiv 90/531/EØF udvides til at omfatte tjenesteydelseskontrakter.

Bestemmelserne vedrører:

- a) beskyttelse af oplysninger ved fremsendelsen af de tekniske specifikationer, ved kvalifikationen og udvælgelsen af leverandører og ved tildelingen af kontrakter (artikel 4)
- b) mulighed for, at ordregiveren frit kan vælge mellem at benytte sig af en udbudsprocedure (artikel 15) eller en projektkonkurrence, hvorved ordregiveren får mulighed for at undlade at offentliggøre en bekendtgørelse om den pågældende tjenesteydelseskontrakt i De Europæiske Fællesskabers Tidende og derved begrænse spredningen af oplysninger om kontrakten

- c) forpligtelsen til i den vejledende periodiske bekendtgørelse (artikel 17 og bilag XIV) kun at offentliggøre, hvilke tjenesteydelseskategorier der er tale om, og det samlede beløb for hver af disse (uden derved nødvendigvis at skulle afsløre tjenesteydelsens endelige anvendelsesformål)
 - d) inddelingen af bekendtgørelsen om indgåede kontrakter (bilag XV) i to dele, hvoraf kun én vil blive offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende
 - e) muligheden for i udbudsbekendtgørelsen at undlade at afgive oplysninger om prisen, kontrakttildelingskriterierne og værdien af den del af kontrakten, der gives i underentreprise (punkt 11 i bilag XV)
 - f) muligheden for at gøre gældende, at de oplysninger, der skal afgives i punkt 6 og 9 (antal bud og leverandørens, entreprenørens eller tjenesteyderens navn) i bekendtgørelsen om indgåede kontrakter (artikel 18, stk. 2), har følsom forretningsmæssig karakter.
26. Når der er tale om kontrakter om bestemte af de i bilag XVI B opførte tjenesteydelser eller om forsknings-, udviklings- eller undersøgelseskontrakter, kan de ovenfor omtalte bestemmelser vise sig at være utilstrækkelige derved, at der ved offentliggørelsen af del I i bekendtgørelsen om indgåede kontrakter senest to måneder efter kontrakttildelingen kan afsløres oplysninger, som ordregiveren ikke ønsker at videregive; alene offentliggørelsen af resultatet af en udbudsprocedure kan afsløre ordregiverens eller den kontraktvindende virksomheds interne forretningsstrategi, hvorfor resultatet skal kunne holdes hemmeligt.

27. Derfor fastsættes det i bestemmelserne i artikel 18, stk. 3, at beskrivelsen af kontrakter vedrørende de i bilag XVI B opførte tjenesteydelser og af kontrakter indgået uden forudgående udbud i henhold til artikel 15, stk. 2, litra b), kan begrænses til kun at omfatte en angivelse af, hvilken af de i bilag XVI anførte tjenesteydelseskategorier der er tale om (forskning og udvikling, forvaltningsrådgivning og tilhørende tjenesteydelser osv.).
28. Det skal præciseres, at de øvrige kontrakter, hvoraf resultatet af udbudsproceduren ligeledes skal holdes hemmeligt, primært er kontrakter, der ikke falder ind under direktivets anvendelsesområde, fordi de, selv om de indgås af ordregivere, vedrører andre former for virksomhed end dem, direktivet tager sigte på, eller er udelukket fra direktivets anvendelsesområde i kraft af specifikke bestemmelser som bestemmelserne i artikel 7.

VI. VEDTAGELSE AF EN KODIFICERET TEKST

29. I artikel 2 i det her foreliggende direktivforslag bestemmes det, at når dette forslag er vedtaget, vedtager Kommissionen en kodificeret tekst, hvori samtlige bestemmelser om vareleverancer, bygge- og anlægsarbejder og tjenesteydelser samles under ét.
- Der er mange fordele ved inden for en meget kort frist at råde over ét enkelt retsinstrument. Først og fremmest vil det på nationalt plan være muligt at henvise til en enkelt EF-retsakt, uanset hvilken type kontrakt der er tale om. Det vil desuden være nemmere for de berørte parter at benytte én enkelt retsakt, så meget desto mere som bestemmelserne om vareleverancer og bygge- og anlægsarbejder som beskrevet i punkt 7 ovenfor ligeledes finder anvendelse på tjenesteydelser og ikke nødvendigvis er at finde i dette forslag.

VII. DETALJERET GENNEMGANG AF ARTIKLERNE

30. Bemærkningerne nedenfor knytter sig til de nye eller ændrede bestemmelser, der er anført i artikel 1 i dette forslag.

Artikel 1, stk. 3

31. Indsættelsen af definitionen af "tilknyttet virksomhed" er nødvendig, for at visse tjenesteydelseskontrakter, hvis genstand er transaktioner inden for en koncern (se punkt 20-24 ovenfor), kan undtages fra direktivets anvendelsesområde i henhold til bestemmelserne i artikel 11a. Denne definition henviser til syvende direktiv (83/349/EØF) om konsoliderede regnskaber. For virksomheder, der ikke er underlagt dette direktiv, finder princippet om bestemmende indflydelse i den i stk. 2 i denne artikel fastsatte betydning anvendelse.

Artikel 1, stk. 4

32. I artikel 1, stk. 4, integreres definitionen af tjenesteydelseskontrakter i definitionen af kontrakter. I overensstemmelse med det tilsigtede formål, som er at supplere det bestående regelsæt, defineres tjenesteydelseskontrakter således, at alle ydelser, der indkøbes i de fire sektorer og ikke falder ind under definitionen af de indkøbsaftaler og bygge- og anlægskontrakter, der i forvejen er omfattet af direktiv 90/531/EØF, er omfattet.
33. Visse kontrakter bør dog på grund af deres særlige kendetegn eller den forventede mangel på konkurrence om kontrakterne i den nærmeste fremtid ikke underlægges EF-reglerne. Disse er opregnet i nr. i), ii) og iii). Det drejer sig om kontrakter om de teletjenester, som i henhold

til direktiv 90/388/EØF ikke vil blive liberaliseret, voldgifts- og mæglingstjenesteydelser, hvor tjenesteyderne sædvanligvis er udpeget efter aftale mellem de berørte parter, samt kontrakter, hvis genstand er køb af fast ejendom, og som hverken er en indkøbsaftale eller en bygge- og anlægskontrakt. Tjenesteydelser i forbindelse med sådanne køb er derimod omfattet af dette direktiv.

Artikel 1, stk. 5, 6, 7 og 8

34. En ændring, der er fælles for disse definitioner, er indsættelsen af begreberne "tjenesteydelser" og "tjenesteyder". Endvidere præciseres det i stk. 6, at tjenesteydere ikke kan afvises med begrundelse i deres retlige form (se punkt 63 nedenfor).

Artikel 1, stk. 16

35. I denne artikel indsættes definitionen af projektkonkurrencer. Disse adskiller sig fra tjenesteydelseskontrakter derved, at de ikke tager sigte på udførelse af en tjenesteydelse som sådan, men har til formål at undersøge mulighederne i et fremtidigt projekt, som eventuelt vil blive genstanden i en senere tjenesteydelseskontrakt, bygge- og anlægskontrakt eller indkøbsaftale. Det kan f.eks. dreje sig om en konkurrence vedrørende et edb-projekt (datamatisering af en afdeling), et anlægsprojekt eller endda en arkitektopgave (opførelse af en kontorbygning).

Artikel 3, stk. 2, litra a)

36. Samtlige bestemmelser i det alternative regelsæt i direktiv 90/531/EØF udvides til at omfatte tjenesteydelseskontrakter; dette indebærer i

realiteten, at når en medlemsstat efter en kommissionsbeslutning bemyndiges til at bringe det alternative regelsæt i anvendelse ved indgåelsen af indkøbsaftaler og bygge- og anlægskontrakter af virksomheder, der opererer inden for den omfattede olie- og gassektor, skal disse virksomheder også overholde dette regelsæt. Kun stk. 2, litra a), har måttet ændres for at omfatte tjenesteydelseskontrakter.

Artikel 4

37. Ændringerne i artikel 4 afspejler udvidelsen af direktiv 90/531/EØF's anvendelsesområde til at omfatte tjenesteydelseskontrakter og projektkonkurrencer og princippet om ikke-forskelsbehandling af tjenesteydere.

Artikel 6, stk. 1 og 2

38. Kun indgåelsen af kontrakter og udskrivningen af projektkonkurrencer inden for de af direktivet omfattede områder skal falde ind under direktivet. Den nye version af artikel 6, stk. 1 og 2, udvider dette princip, der er nedfældet i direktiv 90/531/EØF, til at gælde for tjenesteydelseskontrakter og projektkonkurrencer.

Artikel 7

39. Direktiv 90/531/EØF gælder ikke for vareindkøb, der foretages med henblik på videresalg eller udlejning i fri konkurrence. Ved den nye version af artikel 7 gælder direktivet ikke for tjenesteydelseskontrakter, der indgås med henblik på videresalg og udlejning. Dette indebærer, at når en ordregiver indgår tjenesteydelseskontrakter vedrørende sådant videresalg eller sådan udlejning, er de hertil knyttede tjenesteydelser (f.eks. reklame) ikke underlagt direktivets procedureregler; konkurrencepresset på varens videresalgs- eller udlejningspris skulle sikre, at ordregiveren indkøber alle de elementer, der indgår i prisen, på de gunstigst mulige vilkår.

Artikel 10a

40. Lovgivningen i nogle medlemsstater forbeholder udførelsen af bestemte tjenesteydelser for offentlige myndigheder. Den nye artikel 10a udelukker disse kontrakter fra direktivets anvendelsesområde, når bestemte betingelser er opfyldt. Artiklen tilsigter derimod ikke at udelukke kontrakter, som en ordregiver på grundlag af en kontrakt indgået i henhold til f.eks. en rammeaftale forbeholder for en eller flere leverandører.

Artikel 11

41. Ved den nye version af denne artikel udvides den undtagelse, der i forvejen er nedfældet i direktiv 90/531/EØF, til at omfatte tjenesteydelseskontrakter og projektkonkurrencer, der indgås i henhold til en international aftale.

Artikel 11a

42. Denne nye artikel vedrører udelukkende tjenesteydelsestransaktioner:
- mellem en ordregiver og de i artikel 1, stk. 3, definerede "tilknyttede virksomheder"
 - i forbindelse med et joint venture, hvori deltager en ordregiver og "tilknyttede virksomheder".

Artiklen åbner mulighed for at undtage tjenesteydelseskontrakter, der indgås af en ordregiver med datterselskaber (se punkt 20-24 ovenfor).

Artikel 12

43. Ved den nye version af artikel 12 indføres de tærskelbeløb, der gælder for tjenesteydelseskontrakter (stk. 1), i direktivet, og bestemmelserne vedrørende beregning af den anslåede værdi af en kontrakt tilpasses tjenesteydelseskontraktens særlige karakteristika (stk. 2 og 3).

44. Tærskelbeløbene er fastsat til de beløb, der gælder for indkøbsaftaler i direktiv 90/531/EØF, dvs. 400 000 ECU for kontrakter, der indgås af virksomheder inden for vand- og energiforsyning samt transport, og 600 000 ECU for kontrakter, der indgås af virksomheder inden for telekommunikation.

Ved at fastsætte ensartede tærskelbeløb sikres, at der ikke opstår problemer i forbindelse med at klassificere en kontrakt i den ene eller den anden kategori, og at direktivets bestemmelser ikke omgås ved, at en kontrakt kunstigt klassificeres i en kategori, for hvilken der gælder et højere tærskelbeløb.

Da en lang række kontrakter omfatter både tjenesteydelser og vareleverancer, indebærer dette endvidere, at ordregiveren ved beregningen af kontraktværdien skal lægge de respektive dele sammen for at fastslå, om den totale kontraktværdi overstiger tærskelbeløbet (stk. 7).

45. Med disse beløb omfattes en ikke ubetydelig del af alle kontrakter (målt i værdi) af direktivets bestemmelser og samtidig undtages de utallige kontrakter af mindre værdi, som ikke vil kunne påregnes at gøres til genstand for transaktioner på tværs af landegrænserne.

Artikel 12a, 12b og 12c

46. Ved disse artikler indføres der forskellige procedureregler alt efter, om det drejer sig om prioriterede tjenesteydelser (jf. bilag XVI A) eller om andre tjenesteydelser (jf. bilag XVI B).
47. De prioriterede tjenesteydelser er underlagt det komplette regelsæt i direktivforslaget (artikel 12a) på samme måde som bygge- og anlægskontrakter og indkøbsaftaler. Dette regelsæt er det samme som regelsættet i direktiv 90/531/EØF.
48. De øvrige tjenesteydelser er derimod kun underlagt minimumsregler (artikel 12b). Disse regler vedrører dels de tekniske specifikationer, der skal være så gennemsigtige som muligt, så de ikke udgør en hindring for samhandelen. Reglerne stiller endvidere dels krav om, at ordregiverne udarbejder en bekendtgørelse om indgåede kontrakter (se ligeledes punkt 57). Gennem disse bekendtgørelser får Kommissionen et solidt informationsgrundlag vedrørende disse tjenesteydelsestransaktioner, som sætter den i stand til at vurdere, om det vil være hensigtsmæssigt på et senere tidspunkt at udvide det komplette procedureregelsæt til også at omfatte disse tjenesteydelser (se ligeledes punkt 12).

Artikel 14

49. Ved den nye version af denne artikel udvides bestemmelserne vedrørende angivelsen af, hvilke specifikationer ordregiverne sædvanligvis benytter, til at omfatte tjenesteydelser.

Artikel 15

50. I stk. 2, litra b), præciseres det, at indgåelsen af kontrakter vedrørende forskning, forsøg, undersøgelser eller udvikling uden forudgående udbud ikke må hindre, at senere kontrakter, specielt kontrakter om f.eks. serieproduktion af resultatet af den pågældende F&U eller de pågældende forsøg eller undersøgelser, udbydes efter EF-reglerne for offentlige indkøb.
51. Ved litra f) udvides de gældende bestemmelser vedrørende bygge- og anlægskontrakter til at omfatte tjenesteydelseskontrakter.
52. Ved litra l) bemyndiges ordregiverne til at undlade at udbyde kontrakter, der i henhold til nationale retsfor skrifter skal tildeles vinderen af en projektkonkurrence. Denne bestemmelse finder dog ikke anvendelse, hvis projektkonkurrencen ikke er blevet udskrevet i henhold til bestemmelserne i dette direktiv (f.eks. hvis præmierne er mindre end tærskelbeløbet).

Artikel 16

53. Artikel 16 drejer sig om de forskellige udbudsmåder. I den nye version omfattes tjenesteydelseskontrakter heraf.
54. Når der er tale om projektkoncurrencer (stk. 4), skal der ifølge bestemmelserne offentliggøres en bekendtgørelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende. Selve arten af denne type udbud gør, at de ikke egner

sig til at blive udbudt på nogen af de andre måder, hvorpå kontrakter kan udbydes.

Artikel 17

55. Ved det nye litra c) indsættes de nødvendige bestemmelser for at sikre, at ordregiverne ved offentliggørelsen af den periodiske bekendtgørelse afgiver oplysninger om deres hensigt med hensyn til indkøb af tjenesteydelser. Den beløbsgrænse, hvorover indkøbene skal angives, er den samme som beløbsgrænsen for indkøbsaftaler, uanset hvilken kategori tjenesteydelser der påtænkes indkøbt.

Artikel 17a

56. Denne nye artikel vedrører alene projektkonkurrencer.

Når der udskrives projektkonkurrencer inden for rammerne af en udbudsprocedure i forbindelse med indkøb af varer, bygge- og anlægsarbejder eller tjenesteydelser, skal ordregiverne overholde reglerne om ikke-forskelsbehandling (stk. 2 og 3) og om juryens virke (stk. 4), uanset hvor stort et præmiebeløb eller anden form for betaling de agter at tildele deltagere, samt i tilfælde, hvor der ikke ydes nogen betaling. Når det derimod drejer sig om projektkonkurrencer, der udskrives ved en helt autonom procedure, forekommer det rigtigste at være kun at stille krav om udbydelse efter EF-reglerne for offentlige indkøb og offentliggørelse i tilfælde, hvor præmiebeløbet overstiger 200 000 ECU, så de administrative procedurer hos ordregiverne begrænses mest

muligt. Stk. 5 åbner mulighed for, at medlemsstaterne i henhold til nationale regler kan stille krav om, at kontrakten skal tildøles vinderen eller vinderne af en projektkonkurrence.

Artikel 18

57. Den nye version af artikel 18 omhandler den bekendtgørelse om indgåede kontrakter, der skal offentliggøres, hvad enten det drejer sig om indkøbsaftaler, bygge- og anlægskontrakter, tjenesteydelseskontrakter eller projektkonkurrencer.

Bestemmelserne i direktiv 90/531/EØF udvides derved til at gælde for tjenesteydelseskontrakter og projektkonkurrencer.

Det bestemmes imidlertid af hemmelighedshensyn, at ordregivere, der benytter sig af bestemmelserne i artikel 15, stk. 2, litra b), til at indgå visse kontrakter vedrørende forskning, forsøg, undersøgelser eller udvikling uden forudgående udbydelse, kan beslutte at undlade at give den beskrivelse af kontraktens indhold, som der anmodes om i bilag XV, punkt 3, og nøjes med at oplyse kontraktens hovedgenstand, jf. bilag XVI.

Artikel 19, stk. 5

58. Stk. 5 er ændret, så der tages højde for, at der indføres en ny bekendtgørelse vedrørende projektkonkurrencer.

Artikel 22, stk. 1

59. Samtlige bestemmelser i artikel 22 finder anvendelse på tjeneste-

ydelleskontrakter; ved den nye version af stk. 1 indføres begrebet "tjenesteyder".

Artikel 23

60. Ved den nye version af artikel 23 udvides bestemmelserne til at gælde for tjenesteydelseskontrakter.

Artikel 24 og 25

61. Samtlige bestemmelser i artikel 24 og 25 finder anvendelse på tjenesteydelseskontrakter; ændringerne begrænser sig til at integrere begrebet "tjenesteyder" i bestemmelserne.

Artikel 25a

62. På tjenesteydelsesområdet kan det i visse tilfælde vise sig nødvendigt, at tjenesteyderen ved hjælp af attester udstedt af uafhængige organer fremlægger bevis for, at han opfylder bestemte kvalitetsstandarder.

Ved artikel 25a anerkendes det, at der findes kvalitetssikrings-systemer, og ordregiverne opfordres til at henvise til de europæiske standarder EN 29000 og EN 45000.

For at sikre, at kvalitetsbeviset ikke udgør en hindring for samhandelen, og i overensstemmelse med Domstolens retspraksis som afspejlet i sagen "Dundaik"⁽¹⁾ bestemmes det desuden i artikel 25a, at ordregiverne skal anerkende tilsvarende attester udstedt i andre

(1) Sag 45/87 R af 16. februar 1987.

medlemsstater, medmindre de kan begrunde, hvorfor sådanne attester ikke er tilstrækkelige som bevis i forbindelse med en given kontrakt.

Artikel 26

63. Nogle medlemsstaters lovgivning forbyder juridiske personer at udføre tjenesteydelser eller pålægger selskaber restriktioner (med hensyn til stiftelse eller med hensyn til de udøvede former for virksomhed). De nye bestemmelser i artikel 26, stk. 2 og 3, svarer til de bestemmelser, der findes i direktivforslaget om offentlige tjenesteydelseskontrakter; i overensstemmelse med Domstolens retspraksis, specielt i sagen "Webb"⁽¹⁾, pålægger bestemmelserne ordregiverne også at tage hensyn til bud, der indgives af juridiske personer, når disse opfylder lovgivningen i det land, hvor de er etableret. Denne bestemmelse forhindrer dog ikke ordregiveren i at kræve et givet uddannelsesniveau hos tjenesteyderen eller i at anstille en substansundersøgelse af alle bud.

Artikel 27

64. Artikel 27 drejer sig om kontrakttildelingskriterierne. De kriterier, der anvendes, er de to store kategorier, der i forvejen finder anvendelse på bygge- og anlægskontrakter og indkøbsaftaler, nemlig den laveste pris eller det økonomisk mest fordelagtige bud.

(1) Sag 279/80, Webb, Sml. 1981, s. 3305.

Selv om prisen på tjenesteydelsesområdet sædvanligvis ikke udgør det mest afgørende kriterium, har man fundet det nødvendigt at sikre sig (stk. 1), at disse bestemmelser ikke berører de nationale retsfor- skrifter, hvorefter vederlag fastsættes efter obligatoriske tariffer. Selv om der ikke kan være fuld priskonkurrence i samtlige medlems- stater, synes disse forskelle ikke at udgøre en hindring for sam- handelen på tværs af landegrænserne.

65. På tjenesteydelsesområdet kan det konstateres, at nogle leverandører er offentlige myndigheder eller offentlige virksomheder. Det kan forekomme, at disse myndigheder eller virksomheder nyder konkurrence- fordele i kraft af selve deres status. Sigtet med stk. 6 er ikke at pålægge ordregiverne at kontrollere offentlige myndigheders og offentlige virksomheders adfærd. Sigtet er derimod at sikre sig, at ordregiveren er fuldt informeret om størrelsen af de offentlige mid- ler, der indgår i et bud afgivet af en leverandør fra den offentlige sektor.

Artikel 29a

66. Udbydelsen af de kontrakter, dette direktiv tager sigte på, vil gøre det nemmere for virksomheder fra tredjelande at få adgang til det europæiske marked. Men eftersom der ikke findes internationale regler, der specifikt vedrører samhandelen med tjenesteydelser, kan det ikke garanteres, at tredjelande giver virksomheder fra Fællesskabet den samme adgang til deres markeder.

Det skal påpeges, at selv om risikoen for forvridning af samhandelen til skade for Fællesskabet findes, er denne risiko mindre, når der er tale om tjenesteydelseskontrakter, end når der er tale om indkøbsaftaler, idet en ikke ubetydelig del af tjenesteydelserne ofte skal udføres på Fællesskabets område.

Af den grund, og fordi der på EF-plan ikke findes oprindelsesregler for samtlige tjenesteydelser, forekommer det ikke berettiget at udvide bestemmelserne i artikel 29 i direktiv 90/531/EØF til at omfatte de tjenesteydelseskontrakter, dette direktiv tager sigte på. For imidlertid at undgå, at der ensidigt indføres konkurrence om tjenesteydelseskontrakter til skade for Fællesskabet, indføres der ved artikel 29a en ordning, der udelukkende gælder for de tjenesteydelseskontrakter, dette direktiv omfatter, og hvorved Kommissionen får mulighed for via forhandling at søge at løse eventuelle problemer med hensyn til at få adgang til kontrakter i tredjelande. Det bestemmes ligeledes i stk. 4, at Kommissionen efter høring af Det Rådgivende Udvalg kan træffe foranstaltninger, der sigter mod at begrænse adgangen for tredjelandes virksomheder, såfremt det konstateres, at disse lande forhindrer EF-virksomheder i at få adgang til kontrakter, der udbydes i disse lande. Rådet kan med kvalificeret flertal beslutte at ændre sådanne foranstaltninger.

Artikel 30, stk. 1

67. Ophævelsen af ordene "vedrørende programmet" berører ikke anvendelsen af bestemmelserne i artikel 30 på de kontrakter, der er omfattet af direktiv 90/531/EØF, men tilsigter at udvide bestemmelserne til at omfatte tjenesteydelseskontrakter.

Artikel 33, stk. 1, litra a)

68. Samtlige bestemmelser i artikel 33 finder anvendelse på tjensteydelseskontrakter; ved litra a) integreres alene begrebet "tjensteyder" i bestemmelserne.

Artikel 37

69. I betragtning af, at direktiv 90/531/EØF fastsætter overgangsperioder for tre medlemsstater, ville der opstå grov uoverensstemmelse, hvis dette direktiv trådte i kraft på et tidligere tidspunkt; ikrafttrædelsesfristerne for dette direktiv er derfor blevet tilpasset de ikrafttrædelsesfrister, der gælder for direktiv 90/531/EØF.

KORRELATIONSTABEL

DIREKTIVET OM TJENESTEYDELSER "UNDTAGNE SEKTORER"	DIREKTIVET OM TJENESTEYDELSER KOM(90) 372	DIREKTIV 90/531/EØF
ARTIKEL 1 <u>Artikel 1</u> 3. tilknyttet virksomhed 4. tjenesteydelses- kontrakter 5. rammeaftale 6. bydende 7. udbudsprocedurer 8. specifikationer 16. projektkonkurrencer	— 1, litra a) 1, litra g)	tilpasning af artikel 1, stk. 4 tilpasning af artikel 1, stk. 5 tilpasning af artikel 1, stk. 6 tilpasning af artikel 1, stk. 7 tilpasning af artikel 1, stk. 6
<u>Artikel 3, stk. 2, litra a)</u> Alternativt regelsæt for olie/gas/kul		tilpasning af artikel 3, stk. 2, litra a)
<u>Artikel 4</u> Anvendelse af ikke- diskriminerende procedurer		tilpasning af artikel 4
<u>Artikel 6</u> Kontrakter og projektkonkur- rencer i forbindelse med de omfattede former for virksomhed		tilpasning af artikel 6
<u>Artikel 7</u> a) udelukkelse af tjeneste- ydelser knyttet til varer, der udbydes i fri konkurrence b) udelukkelse af tjeneste- ydelseskontrakter vedrørende disse varer		tilpasning af artikel 7, stk. 1
<u>Artikel 10a</u> En enkelt forsyningskilde	7	
<u>Artikel 11</u> Særlige kontraktindgåelses- regler		tilpasning af artikel 11
<u>Artikel 11a</u> Transaktioner inden for koncerner	—	—
<u>Artikel 12</u> 1. tærskelbeløb 2. beregning af kontraktværdien 3. tjenesteydelses- kontrakter 4. 12. beregning af kontrakt- værdien	8, stk. 2 8, stk. 4	tilpasning af artikel 12, stk. 1 tilpasning af artikel 12, stk. 2-9
<u>Artikel 12a, 12b og 12c</u> Todelt anvendelse	9, 10 og 11	
<u>Artikel 14</u> Meddelelse af tekniske specifikationer		tilpasning af artikel 14

<p><u>Artikel 15</u> 2. procedurer uden udbud b) forsknings- og udviklingskontrakter c) kontrakter af særlig teknisk art f) kontrakter om supplerende tjenesteydelser i) kontrakter i forbindelse med projektkonkurrencer</p>	<p>— 12, stk. 3, litra c)</p>	<p>tilpasning af artikel 15, stk. 2, litra b) tilpasning af artikel 15, stk. 2, litra c) tilpasning af artikel 15, stk. 2, litra f)</p>
<p><u>Artikel 16</u> 1. udbudsmøder 2. udbydelse af projektkonkurrencer</p>	<p>16, stk. 4</p>	<p>tilpasning af artikel 16, stk. 1</p>
<p><u>Artikel 17, stk. 1, litra c)</u> Periodisk bekendtgørelse</p>		<p>tilpasning af artikel 17, stk. 1</p>
<p><u>Artikel 17a</u> Projektkonkurrencer</p>	<p>14</p>	
<p><u>Artikel 18</u> 1. bekendtgørelse om indgåede kontrakter 2. bekendtgørelse om indgåede kontrakter 3. offentliggørelse af oplysninger</p>		<p>tilpasning af artikel 18 tilpasning af artikel 18</p>
<p><u>Artikel 19, stk. 5</u> Offentliggørelse</p>		<p>tilpasning af artikel 19, stk. 5</p>
<p><u>Artikel 22, stk. 1</u> Anmodning om udbudsmateriale</p>		<p>tilpasning af artikel 22, stk. 1</p>
<p><u>Artikel 23, stk. 1</u> Social bestemmelse</p>		<p>tilpasning af artikel 23, stk. 1</p>
<p><u>Artikel 24</u> Kvalifikationssystem</p>		<p>tilpasning af artikel 24</p>
<p><u>Artikel 25</u> Udvælgelse af ansøgere</p>		<p>tilpasning af artikel 25</p>
<p><u>Artikel 25a</u> Kvalitetsattest/ kvalitetsgaranti</p>	<p>29</p>	
<p><u>Artikel 26</u> 2-3. fysiske/juridiske personer</p>	<p>22, stk. 2-3</p>	
<p><u>Artikel 27</u> 1. kontrakttildelingskriterier 6. bud afgivet af offentlige myndigheder/ offentlige virksomheder</p>	<p>32, stk. 1 33, stk. 2</p>	

Artikel 29a Bud fra tredjelands (tjenesteydelser)	37	
Artikel 30, stk. 1 1. modværdi i national valuta		tilpasning af artikel 30
Artikel 33, stk. 1 Opbevaring af oplysninger		tilpasning af artikel 33, stk. 1
Artikel 37 Ikrafttrædelsesfrist		tilpasning af artikel 37, stk. 1
Artikel 37a Henvi sning til direktivet	—	—
ARTIKEL 2 Kodificeret direktiv		
ARTIKEL 3-5 Ikrafttræden		
Bilag XII Bekendtgørelser om offent- ligt og begrænset udbud samt udbud efter forhandling		tilpasning af bilag XII
Bilag XIV Periodisk bekendtgørelse		tilpasning af bilag XIV
Bilag XV Bekendtgørelse om indgåede kontrakter		tilpasning af bilag XV
Bilag XVI A. Tjenesteydelser i den i artikel 12a anførte betydning B. Tjenesteydelser i den i artikel 12b anførte betydning	<u>bilag I</u> A. B.	
Bilag XVII Bekendtgørelse om projektkonkurrencer	bilag IV A	
Bilag XVIII Resultater af projektkonkurrencer	bilag IV B	

Forslag til

RADETS DIREKTIV

om ændring af direktiv 90/531/EØF

om fremgangsmåderne ved tilbudsgivning
inden for vand- og energiforsyning
samt transport og telekommunikation

RADET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 57, stk. 2, sidste punktum, artikel 66, artikel 100 A og artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽¹⁾,

i samarbejde med Europa-Parlamentet⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Restriktioner, der hindrer fri udveksling af varer og tjenesteydelser i forbindelse med indkøbsaftaler og tjenesteydelseskontrakter inden for vand-, energi-, transport- og telekommunikationssektorerne, er forbudt i henhold til Traktatens artikel 30 og 59;

(1) EFT nr. C

(2) EFT nr. C

(3) EFT nr. C

i henhold til Euratom-Traktatens artikel 97 kan ingen i nationaliteten begrundet restriktion gøres gældende over for virksomheder, som hører under en medlemsstats jurisdiktion, og som ønsker at deltage i opførelsen af atomanlæg af videnskabelig eller industriel karakter inden for Fællesskabet eller at udføre tjenesteydelser i forbindelse hermed;

Hvidbogen om Gennemførelsen af Det Indre Marked indeholder et handlingsprogram og en tidsplan for indførelse af konkurrence om tjenesteydelseskontrakter;

reglerne for indgåelse af tjenesteydelseskontrakter bør så nøje som muligt svare til reglerne for indgåelse af de i Rådets direktiv 90/531/EØF⁽¹⁾ omhandlede indkøbsaftaler og bygge- og anlægskontrakter;

tjenesteydere kan være fysiske eller juridiske personer med forbehold af de nationale retsfor skrifter i disses etableringsland, der er forenelige med Traktaten;

med henblik på anvendelse af procedurereglerne og af tilsynsmæssige hensyn beskrives tjenesteydelsesområdet bedst ved at innde le tjenesteydelser i kategorier, der svarer til bestemte positioner i Central Product Classification (CPC);

direktiv 90/531/EØF finder kun anvendelse på tjenesteydelser, der udføres i henhold til en kontrakt; tjenesteydelser, der udføres på andet grundlag, f.eks. love eller administrative bestemmelser eller arbejdskontrakter, er ikke omfattet;

hvad forskning og udvikling (F&U) angår, omfatter direktivet kun F&U-tjenesteydelser, hvis resultater alene tilfalder den ordregivende myndighed;

(1) EFT nr. L 297 af 29.10.1990, s.1

kontrakter vedrørende erhvervelse eller leje af fast ejendom er af en sådan karakter, at det er uhensigtsmæssigt at lade reglerne for offentlige indkøb finde anvendelse herpå;

voldgifts- og mæglingstjenesteydelser udføres sædvanligvis af organer eller enkeltpersoner, der er udpeget eller udvalgt på en måde, der ikke kan underlægges reglerne for offentlige indkøb;

kontrakter med en udpeget eneleverandør kan under visse betingelser være helt eller delvis undtaget fra bestemmelserne i direktiv 90/531/EØF;

nævnte direktiv skal i en overgangsperiode kun finde fuld anvendelse på kontrakter om udførelse af tjenesteydelser, for hvilke dets bestemmelser vil gøre det muligt at realisere det fulde potentiel for en øget samhandel på tværs af landegrænserne; kontrakter om udførelse af andre tjenesteydelser bør overvåges i en vis periode, inden der træffes beslutning om, hvorvidt direktivet skal finde fuld anvendelse på disse; der må indføres en styring af overvågningen i direktivet; det bør samtidig være muligt for alle interesserede kredse at få adgang til alle relevante oplysninger;

de relevante EF-regler for gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater eller anden dokumentation for formelle kvalifikationer finder anvendelse, når der kræves dokumentation for særlige kvalifikationer for at kunne deltage i en udbudsprocedure eller i en projektkonkurrence;

EF-virksomheder bør have adgang til at afgive bud på tjenesteydelseskontrakter, der udbydes i tredjelande; der kan indledes forhandlinger herom, såfremt det konstateres, at en sådan adgang retligt eller faktisk er begrænset; der bør være mulighed for under særlige omstændigheder at træffe

foranstaltninger vedrørende adgangen for virksomheder fra det pågældende tredjeland til at afgive bud på, eller bud hidrørende fra dette tredjeland til at deltage i, de tjenesteydelseskontrakter, der er underlagt bestemmelserne i direktiv 90/531/EØF -

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

ARTIKEL 1

I direktiv 90/531/EØF foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1 affattes nr. 3) således:

"3) "tilknyttet virksomhed": en virksomhed, hvis årsregnskaber er konsolideret med ordregiverens årsregnskaber i overensstemmelse med kravene i Rådets direktiv 83/349/EØF (*) eller, når det drejer sig om virksomheder, der ikke er underlagt nævnte direktiv, en virksomhed, som ordregiveren direkte eller indirekte kan have bestemmende indflydelse på som omhandlet i nr. 2), eller som kan have bestemmende indflydelse på ordregiveren, eller som sammen med ordregiveren er underkastet en anden virksomheds bestemmende indflydelse som følge af ejerforhold, kapitalinteresser eller de regler, der gælder for virksomheden.

(*) EFT nr. L 193 af 18.7.1983, s.1."

2) Nr. 3-7 i artikel 1 bliver herefter nr. 4-8 og affattes således:

"4) "indkøbsaftaler, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelseskontrakter": gensidigt bebyrdende aftaler, der indgås skriftligt

mellem en af de ordregivere, der er defineret i artikel 2, og en leverandør, entreprenør eller tjenesteyder med undtagelse af:

- i) kontrakter om erhvervelse eller leje - uanset finansieringsform - af eller vedrørende rettigheder til jord, bygninger eller anden fast ejendom
- ii) kontrakter om taletelefoni-, telex-, mobilradio- telefoni-, personsøgnings- og satellittjenester
- iii) kontrakter om voldgifts- og mæglingstjenesteydelser.

Aftalerne har til formål:

- a) når det drejer sig om indkøbsaftaler: køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret af varer
- b) når det drejer sig om bygge- og anlægskontrakter: enten udførelse eller både udførelse og projektering eller gennemførelse på en hvilken som helst måde af de i bilag XI anførte former for bygge- eller anlægsvirksomhed. Disse kontrakter kan desuden omfatte de vareleverancer og tjenesteydelser, der er nødvendige for deres udførelse
- c) når det drejer sig om tjenesteydelseskontrakter: enhver anden ydelse.

Kontrakter, der omfatter både tjenesteydelser og varer, betragtes som indkøbsaftaler, når varernes samlede værdi overstiger værdien af de tjenesteydelser, kontrakten vedrører;

- 5) "rammeaftale": en aftale, som indgås mellem en af de ordregivere, der er omhandlet i artikel 2, og en eller flere leverandører, entreprenører eller tjenesteydere, og som har til formål at fastlægge betingelserne, navnlig med hensyn til priser og eventuelt planlagte mængder, for kontrakter, der skal indgås i løbet af en given periode;
- 6) "bydende": en leverandør, entreprenør eller tjenesteyder, der afgiver et bud, og "ansøger": den, der anmoder om opfordring til at deltage i et begrænset udbud eller et udbud efter forhandling; tjenesteyderen kan være en fysisk eller juridisk person, herunder en ordregiver som omhandlet i artikel 2;
- 7) "offentligt udbud, begrænset udbud og udbud efter forhandling": udbudsprocedurer, der anvendes af ordregiverne, og hvorved:
 - a) ved offentlige udbud, alle interesserede leverandører, entreprenører eller tjenesteydere kan afgive bud
 - b) ved begrænsede udbud, kun de ansøgere, der af ordregiveren modtager opfordring hertil, kan afgive bud

c) ved udbud efter forhandling, ordregiveren henvender sig til bestemte leverandører, entreprenører eller tjenesteydere efter eget valg og forhandler kontraktvilkårene med en eller flere af disse;

8) "tekniske specifikationer": tekniske forskrifter, navnlig i udbudsmaterialet, som fastlægger de kryfde egenskaber for et arbejde, et materiale, et produkt, en leverance eller en tjenesteydelse, og hvorved arbejdet, materialet, produktet, leverancen eller tjenesteydelsen kan beskrives objektivt således, at de opfylder kravene for den anvendelse, ordregiveren har tiltænkt dem. De tekniske forskrifter kan omfatte kvalitet, brugsegenskaber, sikkerhed, dimensioner, herunder forskrifter for materialet, produktet, leverance "eller tjenesteydelse" for så vidt angår kvalitetssikring, terminologi, symboler, afprøvning og prøvemethoder, emballering, mærkning og etikettering. Ved bygge- og anlægsarbejder kan de også omfatte regler for udformning og omkostningsberegning, betingelser for afprøvning af, tilsyn med og godkendelse af arbejderne samt konstruktionsteknik og -metoder samt alle andre tekniske betingelser, som ordregiveren ved almindelige eller særlige bestemmelser kan fastsætte vedrørende de færdige arbejder og de materialer og dele, der indgår heri;"

3) Nr. 8-14 i artikel 1 bliver herefter nr. 9-15.

4) I artikel 1 indsættes som nr. 16):

"16) "projektkonkurrencer": procedurer, der tager sigte på at levere et planlægnings- eller projekteringsarbejde til ordregiveren, navnlig inden for arkitekt- og ingeniørarbejde eller databehandling, og som udvælges af en jury efter udskrivning af en konkurrence med eller uden præmieuddeling."

5) Artikel 3, stk. 2, litra a), affattes således:

"a) overholder principperne om ikke-forskelsbehandling og udbud ved tildeling af indkøbsaftaler, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelseskontrakter, navnlig for så vidt angår de oplysninger om deres hensigter om indgåelse af kontrakter, som de stiller til virksomhedernes rådighed"

6) Artikel 4 affattes således:

"Artikel 4

1. Ved indgåelse af indkøbsaftaler, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelseskontrakter og ved afholdelse af projektkonkurrencer anvender ordregiverne procedurer, der er tilpasset bestemmelserne i dette direktiv.
2. Ordregiverne drager omsorg for, at der ikke finder forskelsbehandling sted af leverandører, entreprenører eller tjenesteydere.

3. Ved fremsendelsen af tekniske specifikationer til leverandører, entreprenører eller tjenesteydere, ved kvalifikationsbedømmelsen og udvælgelsen af leverandører, entreprenører eller tjenesteydere og ved tildelingen af kontrakter kan ordregiverne stille krav for at beskytte den fortrolige karakter af de oplysninger, de fremsender.
 4. Dette direktiv begrænser ikke leverandørernes, entreprenørernes eller tjenesteydernes ret til at kræve, at ordregiverne i overensstemmelse med national lovgivning behandler de oplysninger, de fremsender, som fortrolige."
- 7) Artikel 6, stk. 1 og 2, affattes således:

- "1. Dette direktiv gælder ikke for kontrakter eller projektkonkurrencer, som ordregivere indgår eller afholder i andet øjemed end udøvelse af de i artikel 2, stk. 2, omhandlede former for virksomhed eller med henblik på udøvelse af sådan virksomhed i et tredjeland under omstændigheder, som ikke indebærer fysisk udnyttelse af et net eller geografisk område inden for Fællesskabet.
2. Dette direktiv gælder dog for kontrakter eller projektkonkurrencer, der indgås eller afholdes af ordregivere, der udøver en af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i), og som

a) vedrører vandbygningsprojekter, kunstvanding eller dræning, når drikkevandsforsyningen udgør mere end 20% af den samlede mængde vand, der stilles til rådighed ved hjælp af de nævnte projekter eller kunstvandings- eller dræningsanlæg, eller

b) vedrører bortledning eller rensning af spildevand."

8) Artikel 7, stk. 1, affattes således:

"1. Dette direktiv gælder ikke for

a) kontrakter, der indgås med henblik på videresalg eller udlejning til tredjemand, såfremt ordregiveren ikke har særlige eller eksklusive rettigheder til at sælge eller udleje kontraktens genstand, og andre virksomheder frit kan sælge eller udleje dem på de samme betingelser som ordregiveren

b) tjenesteydelseskontrakter, der er direkte knyttet til videresalg eller udlejning af de i litra a) omhandlede produkter."

9) Som artikel 10a indsættes:

"Artikel 10a

Bestemmelserne i dette direktiv finder ikke anvendelse på tjenesteydelseskontrakter, som ordregivere er forpligtet til at indgå med et organ, som selv er en ordregiver som omhandlet i artikel 1, litra b), i direktiv ../.../... (*), i henhold til love eller administrative bestemmelser, der er forenelige med Traktaten."

(* EFT nr. C 23 af 31.1.1991, s.1.

10) Artikel 11, nr. 1, affattes således:

"1) i henhold til en i overensstemmelse med Traktaten indgået international aftale mellem en medlemsstat og et eller flere tredjelande om vareleverancer, bygge- og anlægsarbejder, tjenesteydelser eller projektkonkurrencer med henblik på signatarstaternes fælles gennemførelse eller udnyttelse af et projekt; enhver sådan aftale skal meddeles Kommissionen, som kan høre det ved Rådets afgørelse 71/306/EØF (1), senest ændret ved afgørelse 77/63/EØF (2), nedsatte Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler, eller, når det drejer sig om aftaler vedrørende kontrakter, der indgås af ordregivere, der udøver en af de i artikel 2, stk. 2, litra d), omhandlede former for virksomhed, det i artikel 31 omtalte Rådgivende Udvalg for Telekommunikationskontrakter.

(1) EFT nr. L 185 af 16.8.1971, s.15

(2) EFT nr. L 13 af 15.1.1977, s.15."

11) Som artikel 11a indsættes:

"Artikel 11a

1. Dette direktiv finder ikke anvendelse på tjenesteydelseskontrakter:

a) som en ordregiver indgår med en ham tilknyttet virksomhed

b) der indgås af et joint venture bestående af flere ordregivere med henblik på udøvelse af de i artikel 2, stk. 2, omhandlede former for virksomhed med en virksomhed, der er tilknyttet en af de deltagende ordregivere,

for så vidt som mindst 85% af den gennemsnitlige omsætning, den pågældende virksomhed har haft i Fællesskabet i løbet af de seneste tre år, hidrører fra leveringen af tjenesteydelserne til de virksomheder, den er tilknyttet.

2. Ordregiverne meddeler Kommissionen efter anmodning fra denne følgende oplysninger vedrørende anvendelsen af bestemmelserne i stk. 1:

- de implicerede virksomheders navn
- de pågældende tjenesteydelseskontraktens art og værdi
- de oplysninger, som Kommissionen måtte finde nødvendige for at godtgøre, at forholdet mellem ordregiveren og den virksomhed, til hvilken kontrakterne tildes, opfylder kravene i denne artikel."

12) Artikel 12 affattes således:

"Artikel 12

1. Dette direktiv gælder for kontrakter, hvis anslåede værdi ekskl. moms andrager mindst:

a) 400 000 ECU for indkøbsaftaler og tjenesteydelseskontrakter, der indgås af ordregivere, der udøver en af de i artikel 2, stk. 2, litra a), b) og c), omhandlede former for virksomhed

b) 600 000 ECU for indkøbsaftaler og tjenesteydelseskontrakter, der indgås af ordregivere, der udøver en af de i artikel 2, stk. 2, litra d), omhandlede former for virksomhed

c) 5 000 000 ECU for bygge- og anlægskontrakter.

2. Ved beregningen af en tjenesteydelseskontrakts anslåede værdi medregner ordregiveren tjenesteyderens samlede vederlag under hensyntagen til bestemmelserne i stk. 3-12.

3. Ved beregningen af den anslåede værdi af kontrakter om finansielle tjenesteydelser medregnes følgende beløb:

- for så vidt angår forsikringstjenesteydelser, den præmie, der skal betales
 - for så vidt angår banktjenesteydelser og andre finansielle tjenesteydelser, honorarer, provisioner og rente samt andre former for vederlag.
4. Når det drejer sig om indkøbsaftaler vedrørende leasing eller leje med eller uden forkøbsret, eller når det drejer sig om tjenesteydelseskontrakter, hvori der ikke er fastsat en samlet pris, er beregningsgrundlaget for kontraktværdien:
- a) for tidsbegrænsede kontrakter, hvis løbetid er højst tolv måneder, den samlede kontraktværdi for hele løbetiden eller, hvis løbetiden overstiger tolv måneder, den samlede kontraktværdi, inkl. den anslåede restværdi
 - b) for tidsubegrænsede kontrakter eller kontrakter, hvis løbetid ikke kan fastsættes nærmere, det samlede beløb, der forventes betalt i løbet af de første fire år.
5. Når en påtænkt indkøbskontrakt eller tjenesteydelseskontrakt udtrykkeligt indeholder klausuler om optionsret, er beregningsgrundlaget for kontraktværdien de højst mulige totale beløb af køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret, inkl. optionsretten.
6. Når det drejer sig om indkøb af varer eller tjenesteydelser for en given periode ved hjælp af en række kontrakter, der skal indgås med en eller flere leverandører eller tjenesteydere, eller om kontrakter, der skal fornyes, beregnes kontraktværdien på grundlag af:

- a) den samlede værdi af de kontrakter, der er indgået i løbet af det foregående regnskabsår eller de foregående tolv måneder, og som havde sammenlignelige karakteristika, så vidt muligt korrigeret for forventede ændringer i mængde eller værdi i løbet af de efterfølgende tolv måneder, eller
 - b) den sammenlagte værdi af de kontrakter, der skal indgås i løbet af de tolv måneder, der følger efter tildelingen af den første kontrakt, eller i hele kontraktens løbetid, hvis denne overstiger tolv måneder.
7. Den anslåede værdi af en kontrakt, der omfatter både tjenesteydelser og vareleverancer, beregnes på grundlag af tjenesteydernes og vareleverancerens samlede værdi uanset deres respektive andele.
8. Værdien af en rammeaftale beregnes på grundlag af den højeste anslåede værdi af samtlige kontrakter, der påtænkes indgået i den givne periode.
9. Værdien af en bygge- og anlægskontrakt beregnes med henblik på anvendelse af stk. 1 på grundlag af arbejdets samlede værdi. Ved et arbejde forstås resultatet af et hele af bygge- og anlægsarbejder, der i sig selv skal opfylde en økonomisk funktion.

Når en vareleverance, et arbejde eller en tjenesteydelse opdeles i flere delleverancer eller delarbejder, skal værdien af hver enkelt delleverance eller delarbejde tages i betragtning ved beregningen af den i stk. 1 nævnte værdi. Er den samlede værdi af delleverancerne eller delarbejderne lig med eller større end den i stk. 1 nævnte værdi, finder bestemmelserne i

dette stykke anvendelse på samtlige delleverancer eller delarbejder. Ordregiverne kan dog fravige bestemmelserne i stk. 1, når det drejer sig om delleverancer eller delarbejder, hvis anslåede værdi ekskl. moms er på under 1 000 000 ECU, når den samlede værdi af disse delleverancer eller delarbejder ikke derved overstiger 20% af alle delleverancerne eller delarbejdernes værdi.

10. Med henblik på anvendelse af stk. 1 medregner ordregiverne i bygge- og anlægskontraktens anslåede værdi værdien af alle de til arbejdernes udførelse nødvendige vareleverancer og tjenesteydelser, som de stiller til entreprenørens rådighed.
11. Værdien af vareleverancer og tjenesteydelser, som ikke er nødvendige for udførelsen af en bestemt bygge- og anlægskontrakt, må ikke lægges til værdien af den pågældende kontrakt, hvilket indebærer, at direktivet ikke finder anvendelse på indkøbet af sådanne vareleverancer og tjenesteydelser.
12. Ordregiverne må ikke omgå dette direktiv ved at opdele kontrakter eller ved at benytte særlige metoder til at beregne kontraktværdien."

13) Følgende afsnit indsættes:

"AFSNIT 1a

TODELT ANVENDELSE

Artikel 12a

Indkøbsaftaler og bygge- og anlægskontrakter samt kontrakter, der har de i bilag XVI A anførte tjenesteydelser som genstand, indgås i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit II, III og IV.

Artikel 12b

Kontrakter, der har de i bilag XVI B anførte tjenesteydelser som genstand, indgås i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 13 og 18.

Artikel 12c

Kontrakter, der har de tjenesteydelser, der er anført i bilag XVI A og bilag XVI B som genstand, indgås i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit II, III og IV, hvis værdien af de i bilag XVI A anførte tjenesteydelser er større end værdien af de i bilag XVI B anførte tjenesteydelser. I modsat fald indgås de i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 13 og 18."

14) Artikel 14 affattes således:

"Artikel 14

1. Ordregiverne meddeler de leverandører, entreprenører eller tjenesteydere, der er interesseret i at opnå en kontrakt, og som anmoder herom, de tekniske specifikationer, de regelmæssigt benytter i deres indkøbsaftaler, bygge- og anlægskontrakter eller tjenesteydelseskontrakter, eller de tekniske specifikationer, som de agter at benytte i forbindelse med kontrakter, der er genstand for en periodisk bekendtgørelse, jf. artikel 17.
2. Findes de tekniske specifikationer i dokumenter, der er tilgængelige for interesserede leverandører, entreprenører eller tjenesteydere, er det tilstrækkeligt at henvise til disse dokumenter."

15) Artikel 15, stk. 2, litra b), affattes således:

"b) hvis en kontrakt indgås udelukkende med henblik på forskning, forsøg, undersøgelser eller udvikling og ikke tilsigter afkast eller genindtjening af forsknings- og udviklingsomkostningerne, og for så vidt som indgåelsen af en sådan kontrakt ikke er til skade for udbydelsen af senere kontrakter, der primært har samme formål"

16) Artikel 15, stk. 2, litra c), affattes således:

"c) hvis kontrakten af tekniske eller kunstneriske årsager eller af årsager, der vedrører beskyttelsen af en eneret, kun kan overdrages til en bestemt leverandør, entreprenør eller tjenesteyder"

17) Artikel 15, stk. 2, litra f), affattes således:

"f) ved supplerende arbejder eller tjenesteydelser, der ikke var omfattet af det oprindelige projekt eller den først indgåede kontrakt, og som på grund af uforudsete omstændigheder er blevet nødvendige for udførelsen af kontrakten, hvis kontrakten indgås med den entreprenør eller tjenesteyder, der udførte den oprindelige kontrakt, og for så vidt som:

- disse supplerende arbejder eller tjenesteydelser ikke teknisk eller økonomisk kan adskilles fra den oprindelige kontrakt uden væsentlige ulemper for ordregiverne, eller
- disse supplerende arbejder eller tjenesteydelser til trods for, at de kan adskilles fra den oprindelige kontrakt, er strengt nødvendige af hensyn til kontraktens opfyldelse."

18) I artikel 15, stk. 2, indsættes som litra e):

"I) når den pågældende tjenesteydelseskontrakt er et led i en projektkonkurrence, der afholdes i henhold til bestemmelserne i dette direktiv, og som i henhold til de herfor gældende regler skal indgås med en af vinderne af konkurrencen, når alle vinderne af konkurrencen deltager i proceduren."

19) Artikel 16, stk. 1, affattes således:

"1. For indkøbsaftaler, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelseskontrakter kan udbud ske:

a) ved bekendtgørelse affattet i overensstemmelse med bilag XII, del A, B eller C, eller

b) ved vejledende periodisk bekendtgørelse affattet i overensstemmelse med bilag XIV, eller

c) ved bekendtgørelse om anvendelse af et kvalifikationssystem affattet i overensstemmelse med bilag XIII."

20) Artikel 16, stk. 2, litra a), affattes således:

"a) skal det af bekendtgørelsen specifikt fremgå, hvilke leverancer, arbejder eller tjenesteydelser kontrakten vedrører"

21) I artikel 16 indsættes som stk. 4:

"4. For projektkoncurrence sker udbud ved bekendtgørelse affattet i overensstemmelse med bilag XVII."

22) Artikel 16, stk. 4, bliver herefter artikel 16, stk. 5.

23) I artikel 17, stk. 1, indsættes som litra c):

"c) for tjenesteydelseskontrakter: det samlede beløb for de kontrakter inden for hver af de i bilag XVI A anførte kategorier af tjenesteydelser, som de agter at indgå i løbet af de næste tolv måneder, og hvis samlede anslåede værdi under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 12 er lig med eller større end 750 000 ECU."

24) Følgende artikel indsættes:

"Artikel 17a

1. Projektkonkurrencer gennemføres efter de nedenfor anførte regler. Når projektkonkurrencer afholdes som en særskilt procedure, finder disse regler kun anvendelse, hvis de samlede konkurrencepræmier og de samlede betalinger til deltagerne er lig med eller større end 200 000 ECU.
2. Adgangen til at deltage i projektkonkurrencer må ikke begrænses til personer fra en medlemsstats område eller en del heraf.
3. Når der er tale om projektkonkurrencer med et begrænset antal deltagere, anvender de ordregivende myndigheder reglerne i artikel 25.
4. Juryen må udelukkende bestå af personer, der ikke har nogen finansiel forbindelse med deltagerne i konkurrencen eller står i noget særligt forhold til disse. Hvis der kræves bestemte faglige kvalifikationer af deltagerne i en konkurrence, skal flertallet af jurymedlemmerne besidde de samme kvalifikationer. Juryen er uafhængig i sine afgørelser. Den træffer afgørelse på grundlag af anonyme projekter og alene ud fra de kriterier, der er fastsat i konkurrenceudskrivningsvilkårene, jf. bilag XVII.

5. Medlemsstaterne kan forpligte ordregivende myndigheder til efterfølgende at indgå kontrakt med en af vinderne af en projektkonkurrence."

25) Artikel 18 affattes således:

"Artikel 18

1. Ordregivere, der har indgået en kontrakt eller har afholdt en projektkonkurrence, skal senest to måneder efter kontraktens indgåelse på betingelser, der fastsættes af Kommissionen, meddele Kommissionen resultatet heraf efter fremgangsmåden i artikel 32 og ved en bekendtgørelse affattet i overensstemmelse med bilag XV eller bilag XVIII.
2. Oplysningerne i del I i bilag XV eller i bilag XVIII offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende. I denne forbindelse tager Kommissionen hensyn til følsomme forretningsmæssige oplysninger, som ordregiverne måtte gøre gældende ved fremsendelsen af oplysningerne, specielt vedrørende punkt 6 og 9 i bilag XV.
3. Ordregivere, der anvender bestemmelserne i artikel 15, stk. 2, litra b), eller indgår kontrakter om de i bilag XVI B anførte tjenesteydelser, må i punkt 3 i bilag XV kun angive kontraktgenstandens hovedbetegnelse efter klassifikationen i bilag XVI.
4. Oplysningerne i del II i bilag XV offentliggøres ikke, undtagen af statistiske grunde og da i forenklet form."

26) Artikel 19, stk. 5, affattes således:

"5. Kontrakter eller projektkonkurrencer, for hvilke der offentliggøres en bekendtgørelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende i henhold til artikel 16, stk. 1 eller stk. 4, må ikke offentliggøres på anden måde, før bekendtgørelsen er blevet tilsendt Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer. En sådan anden offentliggørelse må ikke indeholde andre oplysninger end dem, der offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende."

27) Artikel 22, stk. 1, affattes således:

"1. Ordregiverne tilsender normalt udbudsmaterialet og de supplerende dokumenter til leverandørerne, entreprenørerne eller tjenesteyderne senest seks dage efter at have modtaget anmodning herom, forudsat at anmodningen er modtaget i tide."

28) Artikel 23 affattes således:

"Artikel 23

1. Ordregiveren kan i udbudsmaterialet oplyse eller kan af en medlemsstat forpligtes til at oplyse, hos hvilken myndighed eller hvilke myndigheder de bydende kan få oplysning om, hvilke forpligtelser der gælder i henhold til bestemmelserne om arbejdspladsbeskyttelse og arbejdsforhold i øvrigt i den medlemsstat, region eller lokalitet, hvor arbejderne eller tjenesteydelserne skal udføres, og som finder anvendelse på de arbejder og tjenesteydelser, der skal udføres på stedet under kontraktens opfyldelse.

2. Den ordregiver, der afgiver de i stk. 1 nævnte oplysninger, anmoder de bydende eller deltagerne i udbudsproceduren om at angive, at de ved udarbejdelsen af deres bud har taget hensyn til de forpligtelser, der gælder i henhold til bestemmelserne om arbejdspladsbeskyttelse og arbejdsforhold i øvrigt på det sted, hvor arbejderne eller tjenesteydelserne skal udføres. Dette hindrer ikke anvendelsen af bestemmelserne i artikel 27, stk. 5, om undersøgelse af unormalt lave bud."

29) Artikel 24, stk. 1, 3, 5, 7 og 8 affattes således:

- "1. Ordregiverne kan, hvis de ønsker det, oprette og anvende et kvalifikationssystem for leverandører, entreprenører og tjenesteydere."
- "3. Kvalifikationskriterierne og -reglerne udleveres efter anmodning til interesserede leverandører, entreprenører og tjenesteydere. Ajourføringer af disse kriterier og regler meddeles interesserede leverandører, entreprenører og tjenesteydere. Såfremt en ordregiver finder, at andre ordregiveres eller organers kvalifikationssystem opfylder dens krav, meddeler den de interesserede leverandører, entreprenører og tjenesteydere disse andre ordregiveres eller organers navn."

"5. Når ordregiverne træffer afgørelse om, hvorvidt en ansøger er kvalificeret, eller når kvalifikationskriterierne eller -reglerne ajourføres, må de ikke

- stille administrative, tekniske eller finansielle krav til nogle leverandører, entreprenører eller tjenesteydere, som ikke er blevet stillet til andre

- forlange afprøvninger eller dokumentation, som overlapper allerede tilgængelige objektive beviser."

"7. Der opbevares en liste over kvalificerede leverandører, entreprenører eller tjenesteydere; listen kan opdeles i virksomhedskategorier efter den kontrakttype, for hvilken kvalifikationen gælder.

8. Ordregiverne kan kun af grunde, der bygger på kriterierne i stk. 2, bringe en leverandørs, entreprenørs eller tjenesteyders status som kvalificeret til ophør. Hensigten om at gøre dette skal på forhånd meddeles leverandøren, entreprenøren eller tjenesteyderen skriftligt med angivelse af en begrundelse for dette skridt."

30) Artikel 25, stk. 1, affattes således:

"1. Ordregivere, der udvælger ansøgere i forbindelse med begrænsede udbud eller udbud efter forhandling, skal følge de objektive kriterier og regler, de har fastlagt, og som er tilgængelige for interesserede leverandører, entreprenører og tjenesteydere."

31) Følgende artikel indsættes:

"Artikel 25a

Hvis ordregiverne kræver, at der fremlægges attester udstedt af uafhængige organer til attestering af tjenesteyderens overensstemmelse med bestemte kvalitetsstandarder, skal disse henvise til kvalitets-sikringssystemer, der bygger på de europæiske standarder af EN 29000-serien certificeret af organer, der opfylder de europæiske standarder af EN 45000-serien. Ordregiverne skal anerkende tilsvarende attester udstedt af organer fra andre medlemsstater.

De skal ligeledes acceptere anden form for dokumentation for tilsvarende kvalitetssikringsforanstaltninger fra tjenesteydere, der ikke har adgang til at få udstedt sådanne attester eller ikke har mulighed for at få dem udstedt inden for den gældende frist."

32) Artikel 26 affattes således:

Artikel 26

1. Der kan afgives bud eller forhandles af sammenslutninger af leverandører, entreprenører eller tjenesteydere. Af sådanne sammenslutninger kan ikke forlanges, at de med henblik på at afgive bud eller på at forhandle skal have en bestemt retlig form, men den udvalgte sammenslutning kan tvinges til at antage en bestemt retlig form, når den har fået tildelt kontrakten, hvis denne omdannelse er nødvendig af hensyn til kontraktens opfyldelse.

2. Ansøgere eller bydende, som i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor de er etableret, har ret til at udføre den pågældende tjenesteydelse, kan ikke afvises alene med den begrundelse, at det i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor kontrakten tildeles, forlanges, at de skulle have været enten en fysisk eller en juridisk person.
3. Af juridiske personer kan forlanges, at de i budet eller anmodningen om deltagelse opgiver navn og relevante faglige kvalifikationer for de af deres medarbejdere, der vil være ansvarlige for tjenesteydelsens udførelse."

33) Artikel 27, stk. 1, affattes således:

"1. Uden at det berører de nationale love eller administrative bestemmelser om vederlag for visse tjenesteydelser, lægger ordregiverne følgende kriterier til grund for tildelingen af kontrakter:

a) enten, når tildelingen sker på grundlag af det økonomisk mest fordelagtige bud, forskellige kriterier, der varierer efter kontrakten, f.eks. leverings- eller udførelsesfrist, driftsomkostninger, rentabilitet, kvalitet, æstetisk og funktionsmæssig værdi, teknisk værdi, eftersalgsservice og teknisk bistand, forpligtelser med hensyn til reservedele, leveringsgaranti og pris

b) eller udelukkende den laveste pris."

34) I artikel 27 indsættes følgende stykke:

"6. Når der er tale om bud afgivet af en offentlig myndighed eller en offentlig virksomhed, skal ordregiveren navnlig spørge om budet er påvirket af offentlige midler tildelt til:

a) udligning af driftstab

b) kapitaltilførsel

c) indskud, som ikke skal tilbagebetales, eller lån på fordelagtige vilkår

d) indrømmelse af økonomiske fordele i form af afkald på overskud eller undladelse af at inddrive fordringer

e) afkald på normal forrentning af indskudte offentlige midler

f) kompensation for finansielle byrder pålagt af de offentlige myndigheder.

Ordregiveren underretter Kommissionen, hvis den agter at indgå kontrakt med en bydende, hvis bud er påvirket af nogen af disse faktorer."

35) Som artikel 29a indsættes:

"Artikel 29a

1. Medlemsstaterne underretter Kommissionen, hvis deres virksomheder støder på generelle vanskeligheder af retlig eller faktisk art i forbindelse med at få tildelt tjenesteydelseskontrakter i tredjelande.
2. Kommissionen aflægger senest den 31. december 1992 og derefter periodisk rapport til Rådet om, hvilke fremskridt der gøres med liberaliseringen af tjenesteydelseskontrakter i tredjelande, og hvorledes det går med forhandlingerne med disse lande om dette spørgsmål, især i GATT.
3. I alle tilfælde, hvor Kommissionen enten på grundlag af de rapporter, der er omhandlet i stk. 2, eller på grundlag af oplysninger fra andre kilder konstaterer, at tredjelande ved indgåelsen af tjenesteydelseskontrakter
 - a) ikke giver EF-virksomheder samme faktiske adgang til sådanne kontrakter, som Fællesskabet giver virksomheder fra det pågældende land,
 - b) ikke giver EF-virksomheder national behandling eller de samme konkurrencemæssige muligheder som nationale virksomheder, eller

c) giver virksomheder fra andre tredjelande en gunstigere behandling end EF-virksomheder,

kan Kommissionen indlede forhandlinger med henblik på at rette op på forholdet.

4. I de i stk. 3 anførte tilfælde kan Kommissionen ud over de foranstaltninger, der træffes i medfør af dette stykke, træffe afgørelse om i et tidsrum, der fastsættes i afgørelsen, at suspendere eller begrænse tildelingen af tjenesteydelseskontrakter til

a) virksomheder, der er underlagt det pågældende tredjelands lovgivning,

b) virksomheder, der er tilknyttet de i litra a) anførte virksomheder, og som har deres registrerede kontor i Fællesskabet, men ikke har nogen reel og løbende forbindelse med en medlemsstats økonomi,

c) virksomheder, der afgiver bud, hvis genstand er tjenesteydelser, der har deres oprindelse i det pågældende tredjeland.

Kommissionen kan på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstat træffe afgørelse om passende foranstaltninger efter høring af medlemsstaterne efter proceduren i artikel 32, stk. 5, 6 og 7. Anmodes Kommissionen af en medlemsstat om at træffe foranstaltninger, træffer den afgørelse senest tre måneder efter modtagelse af anmodningen.

Den underretter Rådet og medlemsstaterne om sin afgørelse.

Enhver medlemsstat kan forelægge Kommissionens afgørelse for Rådet senest fire uger efter datoen for afgørelsen.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse senest tre måneder herefter.

5. Denne artikel berører ikke Fællesskabets forpligtelser i forhold til tredjelande."

36) I artikel 30, stk. 1, udgår følgende ord:

"vedrørende programmet".

37) Artikel 33, stk. 1, litra a), affattes således:

"a) virksomhedernes, leverandørernes eller tjenesteydernes kvalifikation og udvælgelse samt tildelingen af kontrakterne"

38) Artikel 37 affattes således:

"Artikel 37

1. Medlemsstaterne vedtager senest den 1. juli 1992 de foranstaltninger, der er nødvendige for at efterkomme bestemmelserne vedrørende indkøbsaftaler og bygge- og anlægskontrakter i dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

Medlemsstaterne kan fastsætte, at disse foranstaltninger først finder anvendelse fra den 1. januar 1993.

2. Medlemsstaterne anvender senest den 1. januar 1993 bestemmelserne vedrørende tjenesteydelseskontrakter i dette direktiv.
3. For Kongeriget Spanien ændres datoen den 1. januar 1993 til den 1. januar 1996. For Den Helleniske Republik og Den Portugisiske Republik ændres datoen den 1. januar 1993 til den 1. januar 1998.
4. Rådets henstilling 84/550/EØF af 12. november 1984 med henblik på første fase i åbningen af et offentligt telekommunikationsmarked (1) trækkes tilbage med virkning fra datoen for medlemsstaternes iværksættelse af dette direktiv.

(1) EFT nr. L 298 af 16.11.1984 s. 54."

39) Følgende artikel indsættes:

"Artikel 37a

Når medlemsstaterne vedtager de i artikel 37 omhandlede foranstaltninger, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne."

40) Bilagsfortegnelsen og bilag XII, XIV og XV affattes som angivet i bilagsfortegnelsen og bilag XII, XIV og XV til dette direktiv.

41) Bilag XVI, XVII og XVIII indsættes.

ARTIKEL 2

Kommissionen vedtager senest den 1. januar 1993 et direktiv, der kodificerer bestemmelserne i direktiv 90/531/EØF og bestemmelserne i dette direktiv efter proceduren i artikel 32, stk. 4-7.

ARTIKEL 3

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for senest den 1. januar 1993 at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.
2. Spanien kan dog fastsætte, at de i stk. 1 omhandlede foranstaltninger først finder anvendelse fra den 1. januar 1996. Grækenland og Portugal kan fastsætte, at de i stk. 1 omhandlede foranstaltninger først finder anvendelse fra den 1. januar 1998.
3. Når medlemsstaterne vedtager de i stk. 1 omhandlede foranstaltninger, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

ARTIKEL 4

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale love og administrative bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

ARTIKEL 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

BILAGSFORTEGNELSE

BILAG I:	Ordregivere inden for produktion, transport eller distribution af drikkevand
BILAG II:	Ordregivere inden for produktion, transport eller distribution af elektricitet
BILAG III:	Ordregivere inden for transport eller distribution af gas eller varme
BILAG IV:	Ordregivere inden for efterforskning efter og udvinding af olie eller gas
BILAG V:	Ordregivere inden for efterforskning efter og udvinding af kul eller fast brændsel .
BILAG VI:	Ordregivere inden for jernbanetransport
BILAG VII:	Ordregivere inden for bytransport med jernbane, sporvogn, trolleybus eller bus
BILAG VIII:	Ordregivere inden for området lufthavnsfaciliteter
BILAG IX:	Ordregivere inden for området søhavne eller havne ved indre vandveje eller andre terminalfaciliteter
BILAG X:	Ordregivere inden for telekommunikation
BILAG XI:	Liste over former for erhvervsvirksomhed svarende til den systematiske fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber
BILAG XII:	A. Offentligt udbud
	B. Begrænset udbud
	C. Udbud efter forhandling
BILAG XIII:	Bekendtgørelse om kvalifikationssystemet
BILAG XIV:	Periodisk bekendtgørelse
	A. For indkøbsaftaler
	B. For bygge- og anlægskontrakter
	C. For tjenesteydelseskontrakter
BILAG XV:	Bekendtgørelse om indgåede kontrakter
	I. Oplysninger til offentliggørelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende
	II. Oplysninger, der ikke er bestemt til offentliggørelse
BILAG XVI:	A. Tjenesteydelser i den i artikel 12a anførte betydning
	B. Tjenesteydelser i den i artikel 12b anførte betydning
BILAG XVII:	Bekendtgørelse om projektkonkurrencer
BILAG XVIII:	Bekendtgørelse om resultaterne af projektkonkurrencer

BILAG XII

A. Offentligt udbud

1. Ordregiverens navn, adresse, telefonnummer og telegramadresse samt telex- og telefaxnummer:
2. Kontraktens art (indkøbsaftale, bygge- og anlægskontrakt eller tjenesteydelseskontrakt; hvis der er tale om en rammeaftale, angives dette):
Kategori tjenesteydelse ifølge bilag XVI A og XVI B samt beskrivelse (CPC-klassifikation):
3. Leverings- eller udførelsessted:
4. For indkøbsaftaler og bygge- og anlægskontrakter:
 - a) Arten og mængden af de varer, der skal leveres:
eller
ydelse(r)nes art og omfang, generel beskrivelse af bygge- og anlægsarbejdet:
 - b) Angivelse af, om leverandørerne kan afgive bud på dele af de ønskede leverancer og/eller på disse som helhed:
Hvis bygge- og anlægsarbejdet eller kontrakten er opdelt i flere delarbejder, størrelsen af de forskellige delarbejder og mulighed for at afgive bud på et, flere eller samtlige delarbejder:
 - c) For bygge- og anlægskontrakter:
Angivelse af entreprisens eller kontraktens formål, når denne også omfatter projektering:
5. For tjenesteydelseskontrakter:
 - a) Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession:
 - b) Denne lovs eller administrative bestemmelser reference:
 - c) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der vil være ansvarlige for udførelse af tjenesteydelsen:
 - d) Angivelse af, om der kan afgives bud på en del af de pågældende tjenesteydelser:
6. Angivelse af, om der kan afgives alternative bud:
7. Undtagelse fra anvendelsen af europæiske specifikationer, jf. artikel 13, stk. 6:
8. Kontraktens varighed eller frist for udførelse af tjenesteydelsen:
9.
 - a) Navn og adresse på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få udleveret udbudsmaterialet og de supplerende dokumenter:
 - b) I givet fald beløb, der skal erlægges for at modtage disse dokumenter, samt betalingsbetingelser:
10.
 - a) Sidste frist for modtagelse af bud:
 - b) Adresse, hvortil de skal sendes:
 - c) Det eller de sprog, de skal være affattet på:
11.
 - a) Personer, der har adgang til at overvære åbningen af buddene:
 - b) Dato, klokkeslæt og sted for åbning af buddene:
12. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges:
13. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til forskrifter, hvoraf disse fremgår:
14. I givet fald den retlige form, som det konsortium af leverandører, entreprenører eller tjenesteydere, til hvem kontrakten tildeles, skal have:
15. De minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som den leverandør, entreprenør eller tjenesteyder, til hvem kontrakten tildeles, skal opfylde:
16. Periode, i hvilken den bydende er forpligtet til at vedstå sit bud:
17. Kriterier, der vil blive lagt til grund for tildelingen af kontrakter, og deres prioritering. Andre kriterier end den laveste pris skal nævnes, hvis de ikke fremgår af udbudsbetingelserne:
18. Andre oplysninger:
19. I givet fald henvisning til offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende af den periodiske bekendtgørelse, der er relevant for kontrakten:
20. Dato for ordregiverens afsendelse af bekendtgørelsen:
21. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (oplyses af dette):

BILAG XII

B. Begrænset udbud

1. Ordregiverens navn, adresse, telefonnummer og telegramadresse samt telex- og telefaxnummer:
2. Kontraktens art (indkøbsaftale, bygge- og anlægskontrakt eller tjenesteydelseskontrakt; hvis der er tale om en rammeaftale, angives dette):
Kategori tjenesteydelse ifølge bilag XVI A og XVI B samt beskrivelse (CPC-klassifikation):
3. Leverings- eller udførelsessted:
4. For indkøbsaftaler og bygge- og anlægskontrakter:
 - a) Arten og mængden af de varer, der skal leveres:
eller
ydelsernes art og omfang, generel beskrivelse af bygge- og anlægsarbejdet:
 - b) Angivelse af, om leverandørerne kan afgive bud på dele af de ønskede leverancer og/eller på disse som helhed:
Hvis bygge- og anlægsarbejdet eller kontrakten er opdelt i flere delarbejder, størrelsen af de forskellige delarbejder og mulighed for at afgive bud på et, flere eller samtlige delarbejder:
 - c) For bygge- og anlægskontrakter:
Angivelse af entreprisens eller kontraktens formål, når denne også omfatter projektering:
5. For tjenesteydelseskontrakter:
 - a) Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession:
 - b) Denne lovs eller administrative bestemmelser reference:
 - c) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der vil være ansvarlige for udførelse af tjenesteydelsen:
 - d) Angivelse af, om der kan afgives bud på en del af de pågældende tjenesteydelser:
6. Angivelse af, om der kan afgives alternative bud:
7. Undtagelse fra anvendelsen af europæiske specifikationer, jf. artikel 13, stk. 6:
8. Kontraktens varighed eller frist for udførelse af tjenesteydelsen:
9. I givet fald den retlige form, som det konsortium af leverandører, entreprenører eller tjenesteydere, til hvem kontrakten tildeles, skal have:
10.
 - a) Sidate frist for modtagelse af bud:
 - b) Adresse, hvortil de skal sendes:
 - c) Det eller de sprog, de skal være affattet på:
11. Sidate frist for afsendelse af opfordringer til at afgive bud:
12. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges:
13. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til forskrifter, hvoraf disse fremgår:
14. Oplysning om leverandørens, entreprenørens eller tjenesteyderens egne forhold og de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som leverandøren, entreprenøren eller tjenesteyderen skal opfylde:
15. Kriterier, der vil blive lagt til grund for tildelingen af kontrakter, hvis disse ikke fremgår af opfordringen til at afgive bud:
16. Andre oplysninger:
17. I givet fald henvisning til offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende af den periodiske bekendtgørelse, der er relevant for kontrakten:
18. Dato for ordregiverens afsendelse af bekendtgørelsen:
19. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (oplyses af dette):

BILAG XII

C. Udbud efter forhandling

1. Ordregiverens navn, adresse, telefonnummer og telegramadresse samt telex- og telefaxnummer:
2. Kontraktens art (indkøbsaftale, bygge- og anlægskontrakt eller tjenesteydelseskontrakt; hvis der er tale om en rammeaftale, angives dette):
Kategori tjenesteydelse ifølge bilag XVI A og XVI B samt beskrivelse (CPC-klassifikation):
3. Leverings- eller udførelsessted:
4. For indkøbsaftaler og bygge- og anlægskontrakter:
 - a) Arten og mængden af de varer, der skal leveres:
eller
ydelsernes art og omfang, generel beskrivelse af bygge- og anlægsarbejdet:
 - b) Angivelse af, om leverandørerne kan afgive bud på dele af de ønskede leverancer og/eller på disse som helhed:
Hvis bygge- og anlægsarbejdet eller kontrakten er opdelt i flere delarbejder, størrelsen af de forskellige delarbejder og mulighed for at afgive bud på et, flere eller samtlige delarbejder:
 - c) For bygge- og anlægskontrakter:
Angivelse af entreprisens eller kontraktens formål, når denne også omfatter projektering:
5. For tjenesteydelseskontrakter:
 - a) Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession:
 - b) Denne lovs eller administrative bestemmelses reference:
 - c) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der vil være ansvarlige for udførelse af tjenesteydelsen:
 - d) Angivelse af, om der kan afgives bud på en del af de pågældende tjenesteydelser:
6. Undtagelse fra anvendelsen af europæiske specifikationer, jf. artikel 13, stk. 6:
7. Kontraktens varighed eller frist for udførelse af tjenesteydelsen:
8.
 - a) Sidste frist for modtagelse af bud:
 - b) Adresse, hvortil de skal sendes:
 - c) Det eller de sprog, de skal være affattet på:
9. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges:
10. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til forskrifter, hvoraf disse fremgår:
11. I givet fald den retlige form, som det konsortium af leverandører, entreprenører eller tjenesteydere, til hvem kontrakten tildes, skal have:
12. Oplysning om leverandørens, entreprenørens eller tjenesteyderens egne forhold og de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som leverandøren, entreprenøren eller tjenesteyderen skal opfylde:
13. I givet fald navn og adresse på de leverandører, entreprenører eller tjenesteydere, som ordregiveren allerede har udvalgt:
14. I givet fald dato for tidligere offentliggørelser i De Europæiske Fællesskabers Tidende:
15. Andre oplysninger:
16. I givet fald henvisning til offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende af den periodiske bekendtgørelse, der er relevant for kontrakten:
17. Dato for ordregiverens afsendelse af bekendtgørelsen:
18. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (oplyses af dette):

BILAG XIV

Periodisk bekendtgørelse

C. For tjenesteydelseskontrakter

1. Navn, adresse, telefonnummer og telegramadresse samt telex- og telefaxnummer på ordregiveren eller det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få yderligere oplysninger:
2. Planlagte samlede indkøb inden for hver af de i bilag XVI A anførte kategorier af tjenesteydelser:
3. a) Foreløbig dato for udbudsprocedurernes begyndelse (hvis denne kendes):
b) Den valgte udbudsform:
4. Andre oplysninger (f.eks. angivelse af, om der senere offentliggøres en udbudsbekendtgørelse):
5. Dato for ordregivernes afsendelse af bekendtgørelsen:
6. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (oplyses af dette):

BILAG XV

Bekendtgørelse om indgåede kontrakter

- I. OPLYSNINGER TIL OFFENTLIGGØRELSE I DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS TIDENDE
1. Ordregiverens navn og adresse:
 2. Kontraktens art (indkøbsaftale, bygge- og anlægskontrakt eller tjenesteydelseskontrakt; hvis der er tale om en rammeaftale, angives dette):
 3. Mindst en kort beskrivelse af varernes, arbejderne eller tjenesteydelsernes art:
 4. a) Udbudsform (bekendtgørelse om kvalifikationssystem, periodisk bekendtgørelse, indkaldelse af bud):
b) Henvi sning til offentliggørelsen af bekendtgørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende:
c) For kontrakter, der indgås uden udbud, angives den relevante bestemmelse i artikel 15, stk. 2, eller artikel 12b:
 5. Udbudsprocedure (offentligt udbud, begrænset udbud eller udbud efter forhandling):
 6. Antal modtagne bud:
 7. Dato for indgåelse af kontrakten:
 8. Pris, der er betalt for lejligheds køb i henhold til artikel 15, stk. 2, litra j):
 9. Navn og adresse på leverandøren(erne), entreprenøren(erne) eller tjenesteyderen(rne):
 10. I givet fald angivelse af, om kontrakten er eller forventes givet i underentreprise:
 11. Fakultative oplysninger:
 - del af kontrakten, der forventes givet i underentreprise til tredjemand, samt værdien af denne del:
 - kriterier for tildeling af kontrakten:
 - kontraktpris (eller minimums-/maksimumspriser).
- II. OPLYSNINGER, DER IKKE ER BESTEMT TIL OFFENTLIGGØRELSE
12. ?Antal indgåede kontrakter (når en kontrakt er blevet delt mellem flere leverandører, entreprenører eller tjenesteydere):
13. Værdien af hver indgået kontrakt:
 14. Varens eller tjenesteydelsens oprindelsesland (oprindelse inden for eller uden for EF samt i sådannedte tilfælde angivelse af tredjeland):
 15. Har der været gjort brug af undtagelserne i artikel 13, stk. 6, fra anvendelsen af europæiske specifikationer? I bekræftende fald hvilken?
 16. Hvilket kriterium er blevet anvendt ved kontrakttildelingen (det økonomisk mest fordelagtige bud, den laveste pris, de efter artikel 28 tilladte kriterier)?
 17. Er kontrakten blevet tildelt en bydende, som afgav et alternativt bud, jf. artikel 27, stk. 3?
 18. Er nogle bud blevet valgt fra med den begrundelse, at de var unormalt lave, jf. artikel 27, stk. 5?
 19. Dato for ordregivernes afsendelse af bekendtgørelsen:

BILAG XVI A

Tjenesteydelser i den i artikel 12a anførte betydning

Kategori	Titel	CPC-afdeling, -gruppe, -klasse eller -underklasse
1.	Maintenance and repair services	6112, 6122, 633, 886
2.	Land transport services, including armoured car services, and courier services, except transport of mail	712 (undtagen 71235), 7512, 87304
3.	Air transport services of passengers and freight, except transport of mail	73 (undtagen 7321)
4.	Transport of mail by land, except rail, and by air	71235, 7321
5.	Telecommunications services	752(*)
6.	Financial services a) Insurance services b) Banking and investment services	ex 81 812, 814
7.	Computer and related services	84
8.	R&D services(**)	85
9.	Accounting, auditing and bookkeeping services	862
10.	Market research and public opinion polling services	864
11.	Management consulting services and related services	865, 866(***)
12.	Architectural services; Engineering services and integrated engineering services; Urban planning and landscape architectural services; Related scientific and technical consulting services; Technical testing and analysis services	867
13.	Advertising services	871
14.	Building-cleaning services and property management services	874 82201, 82202
15.	Publishing and printing services on a fee or contract basis	88442
16.	Sewage and refuse disposal: sanitation and similar services	94

(*) Undtagen taletelefoni, telex, radiotelefoni, personsøgning og satellitkommunikation.
 (**) Som defineret i ottende betragtning.
 (***) Undtagen voldgifts- og mæglingstjenesteydelser.

BILAG XVI B

Tjenesteydelser i den i artikel 12b anførte betydning

Kategori	Titel	CPC-afdeling, -gruppe, -klasse eller -underklasse
17.	Hotel and restaurant services	64
18.	Transport services by rail	711
19.	Water transport services	72
20.	Supporting and auxiliary transport services	74
21.	Legal services	861
22.	Placement and supply services of personnel	872
23.	Investigation and security services (except armoured car services)	873 (undtagen 87304)
24.	Education and vocational educational services	92
25.	Health and social services	93
26.	Recreational, cultural and sporting services	96
27.	Other services	

BILAG XVII

Bekendtgørelse om projektkonkurrencer

1. Navn, adresse, telefonnummer og telegramadresse samt telex- og telefaxnummer på ordregiveren og på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få udleveret de supplerende dokumenter:
2. Projektbeskrivelse:
3. Konkurrencens art: åben eller begrænset:
4. Ved åbne konkurrencer: sidste frist for modtagelse af projekter:
5. Ved begrænsede konkurrencer:
 - a) Påtænkt deltagerantal eller minimums- og maksimumsantal deltagere:
 - b) I givet fald navn på allerede udvalgte deltagere:
 - c) Kriterierne for udvælgelse af deltagere:
 - d) Sidste frist for modtagelse af anmodninger om at deltage:
6. I givet fald angivelse af, om deltagelse er forbeholdt en bestemt profession:
7. Kriterierne for vurdering af projekter:
8. I givet fald navn på valgte medlemmer af juryen:
9. Angivelse af, om juryens afgørelse er bindende for ordregiveren:
10. I givet fald antal præmier, der vil blive uddelt, og værdien af disse:
11. I givet fald nærmere oplysninger om betalinger til alle deltagere:
12. Angivelse af, om præmiemodtagerne har ret til at få tildelt opfølgende kontrakter:
13. Andre oplysninger:
14. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
15. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:

BILAG XVIII

Resultater af projektkonkurrencer

1. Ordregiverens navn, adresse, telefonnummer og telegramadresse samt telex- og telefaxnummer:
2. Projektbeskrivelse:
3. Samlet deltagerantal:
4. Antal udenlandske deltagere:
5. Konkurrencens vinder(e):
6. I givet fald præmie(r) uddelt:
7. Andre oplysninger:
8. Projektkonkurrencebekendtgørelsens reference:
9. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
10. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:

ARBEJDSDOKUMENT

FRA KOMMISSIONENS

TJENESTEGRENE

Kodificeret tekst, hvorved
bestemmelserne i forslag til
direktiv KOM(91)
(tjenesteydelseskontrakter) integreres i
direktiv 90/531/EØF
(indkøbsaftaler og bygge- og anlægskontrakter)

NOTE

Vedlagte kodificerede tekst har til formål at lette læsningen og forståelsen af forslaget til direktiv om indgåelse af tjenesteydelseskontrakter inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation⁽¹⁾.

Ved denne tekst integreres samtlige ændringsforslag for tjenesteydelseskontraktens vedkommende i direktiv 90/531/EØF, der gælder for indkøbsaftaler og bygge- og anlægskontrakter.

De understregede tekstafsnit er de ændrede eller nye bestemmelser, der foreslås i det formelle forslag; i de tilfælde, hvor bestemmelserne ikke præciserer nærmere, om de vedrører indkøbsaftaler eller bygge- og anlægskontrakter, gælder de ligeledes for tjenesteydelseskontrakter.

(1) KOM(91) af, forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 90/531/EØF om fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation.

KODIFICERET TEKST

AFSNIT I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

I dette direktiv forstås ved

1. "offentlige myndigheder": staten, lokale myndigheder, offentligretlige organer eller sammenslutninger bestående af en eller flere af disse myndigheder eller offentligretlige organer.

Et organ anses for offentligretligt, hvis:

- dets opgave er at varetage opgaver af almen interesse, der ikke har industriel eller kommerciel karakter, og
 - det er en juridisk person, og
 - dets aktivitet for størstedelens vedkommende finansieres af staten eller de lokale myndigheder eller af andre offentligretlige organer, eller dets forvaltning er underlagt disses kontrol, eller hvis staten, de lokale myndigheder eller andre offentligretlige organer udpeger mere end halvdelen af medlemmerne i administrations-, ledelses- eller tilsynsorganet;
2. "offentlig virksomhed": enhver virksomhed, som de offentlige myndigheder direkte eller indirekte kan have bestemmende indflydelse på som følge af ejerforhold, kapitalindskud eller de for virksomheden

gældende regler. Bestemmende indflydelse antages at foreligge, når de offentlige myndigheder direkte eller indirekte i relation til en virksomhed:

- besidder majoriteten af virksomhedens ansvarlige kapital, eller
 - råder over flertallet af de stemmer, som er knyttet til de kapitalandele, som virksomheden har udstedt, eller
 - kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne i virksomhedens administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan;
3. "tilknyttet virksomhed": en virksomhed, hvis årsregnskaber er konsolideret med ordregiverens årsregnskaber i overensstemmelse med kravene i direktiv 83/349/EØF(1) eller, når det drejer sig om virksomheder, der ikke er underlagt nævnte direktiv, en virksomhed, som ordregiveren direkte eller indirekte kan udøve en bestemmende indflydelse på som omhandlet i nr. 2 i denne artikel, eller som kan udøve bestemmende indflydelse på ordregiveren, eller som sammen med ordregiveren er underkastet en anden virksomheds bestemmende indflydelse som følge af ejerforhold, kapitalindskud eller de for virksomheden gældende regler;
4. "indkøbsaftaler, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelseskontrakter": gensidigt bebyrdende aftaler, der indgås skriftligt mellem en af de ordregivere, der er omhandlet i artikel 2, og en leverandør, entreprenør eller tjenesteyder med undtagelse af:
- kontrakter om erhvervelse eller leje - uanset finansieringsform - af eller vedrørende rettigheder til jord, bygninger eller anden fast ejendom;

(1) EFT nr. L 193 af 18.7.1983, s. 1.

- kontrakter om taletelefoni-, telex-, mobilradiotelefoni-, person-søgnings- og satellittjenester;
- kontrakter om voldgifts- og mæglingstjenesteydelser.

Aftalerne har til formål:

- a) for indkøbskontrakter: køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret af varer;
- b) for bygge- og anlægskontrakter: enten udførelse eller både udførelse og projektering eller gennemførelse, uanset midlet, af bygge- eller anlægsvirksomhed som omhandlet i bilag XI. Disse kontrakter kan desuden omfatte sådanne leverancer og tjenesteydelser, som er nødvendige for deres opfyldelse;
- c) for tjenesteydelseskontrakter: enhver anden ydelse.

Kontrakter, der omfatter både tjenesteydelser og varer, betragtes som indkøbsaftaler, såfremt varernes samlede værdi overstiger værdien af de tjenesteydelser, kontrakten vedrører;

- 5. "rammeaftale": en aftale, som indgås mellem en af de ordregivere, der er omhandlet i artikel 2, og en eller flere leverandører, entreprenører eller tjenesteydere, og som har til formål at fastlægge betingelserne, navnlig med hensyn til priser og eventuelt planlagte mængder, for kontrakter, der skal indgås i løbet af en given periode;
- 6. "bydende": en leverandør, entreprenør eller tjenesteyder, som afgiver et bud, og "ansøger": den, der anmoder om opfordring til at deltage i et begrænset udbud eller et udbud efter forhandling; tjenesteyderen kan være en fysisk eller juridisk person, herunder en ordregiver som omhandlet i artikel 2;

7. "offentligt udbud, begrænset udbud og udbud efter forhandling": udbudsprocedurer, der anvendes af ordregiverne, og hvorved:
- a) ved offentligt udbud, alle interesserede leverandører, entreprenører eller tjenesteydere kan afgive bud;
 - b) ved begrænset udbud, kun de ansøgere, der af ordregiverne modtager opfordring dertil, kan afgive bud;
 - c) ved udbud efter forhandling, ordregiveren henvender sig til bestemte leverandører, entreprenører eller tjenesteydere efter eget valg og forhandler kontraktvilkårene med en eller flere af disse;
8. "tekniske specifikationer": tekniske forskrifter, navnlig i udbudsmaterialet, som fastlægger de krævede egenskaber for et arbejde, et materiale, et produkt, en leverance eller en tjenesteydelse, og hvorved arbejdet, materialet, produktet, leverancen eller tjenesteydelsen kan beskrives objektivt således, at de opfylder kravene for den anvendelse, ordregiveren har tiltænkt dem. De tekniske forskrifter kan omfatte kvalitet, brugsegenskaber, sikkerhed eller dimensioner samt forskrifter for materialet, produktet, leverancen eller tjenesteydelsen for så vidt angår kvalitetssikring, terminologi, symboler, afprøvning og prøvemethoder, emballering, mærkning og etikettering. Ved bygge- og anlægskontrakter kan de også omfatte regler for udformning og omkostningsberegning, betingelser for afprøvning af, tilsyn med og godkendelse af arbejderne samt konstruktionsteknik og -metoder samt alle andre tekniske betingelser, som ordregiveren ved almindelige eller særlige bestemmelser kan fastsætte vedrørende de færdige arbejder og de materialer og dele, der indgår heri;
9. "standard": teknisk specifikation, som er godkendt af et anerkendt standardiseringsorgan til gentagen eller konstant anvendelse, men hvis overholdelse i princippet ikke er obligatorisk;

10. "europæisk standard": standard, der er godkendt af Den Europæiske Standardiseringsorganisation (CEN) eller af Den Europæiske Komité for Elektroteknisk Standardisering (CENELEC) som "europæisk standard" (EN) eller "harmoniseringsdokument" (HD) efter de fælles regler for disse organer eller af Det Europæiske Institut for Telestandarder (ETSI) efter dets egne regler som "europæisk telestandard" (ETS);
11. "fælles teknisk specifikation": teknisk specifikation, som er udarbejdet efter en af medlemsstaterne godkendt procedure for at sikre ensartet anvendelse i alle medlemsstaterne, og som er offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
12. "europæisk teknisk godkendelse": godkendelse af et produkts egnethed til en bestemt anvendelse på grundlag af en teknisk bedømmelse, som bygger på, at produktet ifølge iboende egenskaber og de forskrifter, der gælder for dets ibrugtagning og anvendelse ifølge Rådets direktiv 89/106/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om byggevarer⁽¹⁾, opfylder de væsentlige krav, der gælder for bygge- og anlægsarbejder. Europæisk teknisk godkendelse udstedes af et organ, der er godkendt hertil af medlemsstaten;
13. "europæisk specifikation": en fælles teknisk specifikation, en europæisk teknisk godkendelse eller en national standard til gennemførelse af en europæisk standard;
14. "offentligt telenet": den offentlige telekommunikationsinfrastruktur, der giver mulighed for at overføre signaler mellem bestemte nettermineringspunkter ved hjælp af trådforbindelse, radiobølger, optiske midler eller andre elektromagnetiske midler.

(1) EFT nr. L 40 af 11.2.1989, s. 12.

"Nettermineringspunkter": hele det kompleks af fysiske forbindelser og tekniske adgangsspecifikationer, der hører til det offentlige telenet, og som er nødvendige for tilslutning til det offentlige net og effektiv kommunikation gennem dette;

15. "offentlige teletjenester": de teletjenester, der udbydes af telesekselskaberne, og som helt eller delvis består i transmission og rutning af signaler gennem et offentligt telenet ved hjælp af telekommunikationsteknik, med undtagelse af radio- og tv-spredning;
16. "projektkonkurrencer": procedurer, der tager sigte på at levere et planlægnings- eller projekteringsarbejde til ordregiveren, navnlig inden for arkitekt- og ingeniørarbejde eller databehandling, og som udvælges af en jury efter udskrivning af en konkurrence med eller uden præmieuddeling.

Artikel 2

1. Dette direktiv gælder for ordregivere:
 - a) der er offentlige myndigheder eller offentlige virksomheder, og som udøver en af de former for virksomhed, der er omhandlet i stk. 2;
 - b) der ikke er offentlige myndigheder eller offentlige virksomheder, og som bl.a. udøver en eller flere af de former for virksomhed, der er omhandlet i stk. 2, og som driver virksomhed på grundlag af særlige eller eksklusive rettigheder, der er meddelt af en kompetent myndighed i en medlemsstat.

2. Dette direktiv gælder for følgende former for virksomhed:

a) tilrådighedsstillelse eller drift af faste net til betjening af offentligheden i forbindelse med produktion, transport eller distribution af:

i) drikkevand eller

ii) elektricitet eller

iii) gas eller varme

eller forsyning af disse net med drikkevand, elektricitet, gas eller varme;

b) udnyttelse af et geografisk område med henblik på:

i) efterforskning efter eller udvinding af olie, gas, kul eller andet fast brændsel eller

ii) tilrådighedsstillelse af lufthavns- og havnefaciliteter, herunder i forbindelse med de indre vandveje, eller af andre terminalfaciliteter for transportvirksomheder, der opererer til vands eller i luften;

c) drift af net til betjening af offentligheden inden for transport med jernbane, automatiske systemer, sporvogn, trolleybus, bus eller kabel.

For transportydelse anses et net for at bestå, hvis driften foregår på betingelser, f.eks. vedrørende ruter, kapacitet og betjeningshyppighed, der er fastsat af en kompetent myndighed i en medlemsstat;

d) tilrådighedsstillelse eller drift af offentlige telenet eller ydelse af en eller flere offentlige teletjenester.

3. Med henblik på anvendelse af stk. 1, litra b), forstås ved "særlige eller eksklusive rettigheder" rettigheder, som følger af en tilladelse, der er meddelt af en kompetent myndighed i den pågældende medlemsstat i henhold til en lov eller administrativ bestemmelse, og som tager sigte på at forbeholde et eller flere foretagender at udøve en af de former for virksomhed, der er omhandlet i stk. 2.

En ordregiver anses navnlig for at have særlige eller eksklusive rettigheder:

- a) når den til opbygningen af de net eller faciliteter, der er omhandlet i stk. 2, kan benytte ekspropriation eller brugsret eller placere netudstyr på, under eller over offentlig vej;
- b) når den i forbindelse med stk. 2, litra a), leverer drikkevand, elektricitet, gas eller varme til et net, der drives af et foretagende, der har særlige eller eksklusive rettigheder, der er meddelt af en kompetent myndighed i den pågældende medlemsstat.
4. Betjening af offentligheden med bustransport betragtes ikke som en form for virksomhed som omhandlet i stk. 2, litra c), når andre foretagender frit kan udføre samme tjeneste, enten generelt eller i et bestemt geografisk område, på samme vilkår som ordregiveren.
5. Når en ordregiver, som ikke er en offentlig myndighed, forsyner net, som skal betjene offentligheden, med drikkevand, elektricitet, gas eller varme, betragtes dette ikke som en form for virksomhed som omhandlet i stk. 2, litra a), når:

a) for så vidt angår drikkevand eller elektricitet:

- den pågældende ordregivers produktion af drikkevand eller elektricitet finder sted, fordi forbruget heraf er nødvendigt for udøvelsen af en anden form for virksomhed end den, der er omhandlet i stk. 2, og
- forsyningen af det offentlige net kun afhænger af ordregiverens eget forbrug og ikke har oversteget 30% af dennes samlede drikkevands- eller energiproduktion beregnet som et gennemsnit over de sidste tre år, heri medregnet det løbende år;

b) for så vidt angår gas eller varme:

- den pågældende ordregivers produktion af gas eller varme er et uundgåeligt resultat af udøvelsen af en anden form for virksomhed end den, der er omhandlet i stk. 2, og
- forsyningen af det offentlige net kun tager sigte på en rationel udnyttelse af denne produktion og udgør højst 20% af ordregiverens omsætning beregnet som et gennemsnit over de sidste tre år, heri medregnet det løbende år.

6. De i bilag I-X nævnte ordregivere opfylder ovennævnte kriterier. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om ændringer i deres lister for at sikre, at disse er så fuldstændige som muligt. Kommissionen reviderer bilag I-X efter fremgangsmåden i artikel 32.

Artikel 3

1. En medlemsstat kan anmode Kommissionen om at bestemme, at udnyttelse af geografiske områder med henblik på efterforskning efter eller udvinding af olie, gas, kul eller andet fast brændsel ikke betragtes som en af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 2,

stk. 2, litra b), nr. i), eller at ordregivere ikke anses for at have særlige eller eksklusive rettigheder i medfør af artikel 2, stk. 3, litra b), til en eller flere af disse former for virksomhed, når alle nedenstående betingelser er opfyldt, for så vidt angår de gældende nationale bestemmelser om sådan virksomhed:

- a) når andre virksomheder i de tilfælde, hvor der kræves tilladelse til at udnytte et sådant geografisk område, ligeledes frit kan ansøge om en sådan tilladelse på samme vilkår som ordregiverne;
- b) når den tekniske og finansielle formåen, som virksomhederne skal have for at udøve særlig virksomhed, fastsættes inden enhver vurdering af de respektive kvalifikationer, som de ansøgere, der konkurrerer om at opnå tilladelse, er i besiddelse af;
- c) når tilladelsen til at udøve disse former for virksomhed meddeles på grundlag af objektive kriterier for de midler, der påtænkes anvendt til efterforskningen eller udvindingen, og disse kriterier fastsættes og offentliggøres inden indgivelsen af ansøgning om tilladelse; kriterierne skal anvendes uden forskelsbehandling;
- d) når alle betingelser og krav vedrørende udøvelse eller ophør af virksomhed, herunder bestemmelser om, hvilke forpligtelser udøvelsen skal være underkastet, samt bestemmelser om afgifter og kapitalandele eller ordregivernes indtægter, fastsættes og stilles til rådighed inden indgivelsen af ansøgning om tilladelse og skal anvendes uden forskelsbehandling; når enhver ændring i disse betingelser og krav skal gælde for alle berørte ordregivere, og ændringerne skal foretages uden forskelsbehandling; det er dog ikke nødvendigt at fastsætte forpligtelserne vedrørende udøvelsen før lige inden udstedelsen af tilladelsen, og;

- e) når ordregiverne ikke i henhold til nogen lov, regler eller administrative krav og heller ikke i henhold til nogen aftale eller praksis er forpligtet til at afgive oplysninger om, hvor de foretager eller påtænker at foretage deres indkøb, medmindre de nationale myndigheder anmoder herom og da udelukkende med henblik på de formål, der er nævnt i Traktatens artikel 36.
2. Medlemsstater, der anvender bestemmelserne i stk. 1, påser i kraft af tilladelsesbetingelserne eller andre hertil egnede foranstaltninger, at ordregiverne:
- a) overholder principperne om ikke-forskelsbehandling og udbud ved tildeling af indkøbsaftaler, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelseskontrakter, navnlig for så vidt angår de oplysninger om deres hensigter om indgåelse af kontrakter, som de stiller til virksomhedernes rådighed;
 - b) giver Kommissionen meddelelse om tildelingen af kontrakter på betingelser, som denne fastlægger i henhold til artikel 32.
3. For så vidt angår de individuelle koncessioner eller tilladelser, der allerede er meddelt inden medlemsstaternes iværksættelse af dette direktiv i henhold til artikel 37, finder stk. 1, litra a), b) og c), ikke anvendelse, hvis andre ordregivere på dette tidspunkt frit kan ansøge om tilladelse til at udnytte geografiske områder med henblik på efterforskning efter eller udvinding af olie, gas, kul eller andet fast brændsel, hvis dette sker uden forskelsbehandling og på grundlag af objektive kriterier. Stk. 1, litra d), finder ikke anvendelse, når betingelser og krav er fastlagt, anvendt eller ændret inden ovennævnte iværksættelse.

4. En medlemsstat, der ønsker at anvende bestemmelserne i stk. 1, underretter Kommissionen herom. I denne forbindelse meddeler den Kommissionen alle love og administrative bestemmelser og enhver aftale eller praksis vedrørende overholdelsen af betingelserne i stk. 1 og 2.

Kommissionen træffer afgørelse i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 32, stk. 4-7. Den offentliggør afgørelsen og begrundelsen herfor i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den sender hvert år Rådet en rapport om iværksættelsen af denne artikel og undersøger anvendelsen heraf i forbindelse med den rapport, der er omhandlet i artikel 36.

Artikel 4

1. Ved indgåelse af indkøbsaftaler, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelseskontrakter og ved afholdelse af projektkonkurrencer anvender ordregiverne udbudsprocedurerne, idet disse tilpasses bestemmelserne i dette direktiv.
2. Ordregiverne drager omsorg for, at der ikke finder forskelsbehandling sted af leverandører, entreprenører eller tjenesteydere.
3. Ved fremsendelsen af tekniske specifikationer til leverandører, entreprenører eller tjenesteydere, ved kvalifikationsbedømmelsen og udvælgelsen af leverandører, entreprenører eller tjenesteydere og ved tildelingen af kontrakter kan ordregiverne stille krav for at beskytte den fortrolige karakter af de oplysninger, de fremsender.

4. Bestemmelserne i dette direktiv begrænser ikke leverandørernes, entreprenørernes eller tjenesteydernes ret til at kræve, at ordregiveren i overensstemmelse med national lovgivning skal behandle de oplysninger, de fremsender, som fortrolige.

Artikel 5

1. Ordregiverne kan betragte en rammeaftale som en kontrakt efter artikel 1, stk. 4, og indgå den i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv.
2. Har ordregiverne indgået en rammeaftale i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv, kan de henholde sig til artikel 15, stk. 2, litra i), når de indgår kontrakter, der bygger på rammeaftalen.
3. Er rammeaftalen ikke indgået i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv, kan ordregiverne ikke henholde sig til artikel 15, stk. 2, litra i).
4. Ordregiverne må ikke misbruge rammeaftaler, så konkurrencen derved forhindres, begrænses eller fordrejes.

Artikel 6

1. Dette direktiv gælder ikke for kontrakter eller projektkonkurrencer, som ordregivere indgår eller afholder i andet øjemed end udøvelse af de i artikel 2, stk. 2, omhandlede former for virksomhed eller med henblik på udøvelse af sådan virksomhed i et tredjeland under omstændigheder, som ikke indebærer fysisk udnyttelse af et net eller geografisk område inden for Fællesskabet.

2. Dette direktiv gælder dog for kontrakter eller projektkonkurrencer, der indgås eller afholdes af ordregivere, som udøver en af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i), og som:
 - a) vedrører vandbygningsprojekter, kunstvanding eller dræning, forudsat at drikkevandsforsyningen udgør mere end 20% af den samlede mængde vand, der stilles til rådighed ved hjælp af de nævnte projekter eller kunstvandings- og dræningsanlæg, eller
 - b) vedrører bortledning eller rensning af spildevand.
3. Ordregiverne giver efter anmodning Kommissionen meddelelse om enhver form for virksomhed, som de anser for undtaget i henhold til stk. 1. Kommissionen kan regelmæssigt i De Europæiske Fællesskabers Tidende til orientering offentliggøre oversigter over de kategorier af former for virksomhed, som den anser for undtaget. I denne forbindelse tager Kommissionen hensyn til følsomme forretningsmæssige oplysninger, som ordregiverne måtte gøre gældende ved fremsendelsen af oplysningerne.

Artikel 7

1. Dette direktiv gælder ikke for:
 - a) kontrakter, der indgås med henblik på videresalg eller udlejning til tredjemand, såfremt ordregiveren ikke har særlige eller eksklusive rettigheder til at sælge eller udleje kontraktens genstand, og andre virksomheder frit kan sælge eller udleje dem på de samme betingelser som ordregiveren;

b) tjenesteydelseskontrakter, der er direkte knyttet til videresalg eller udløjning af de i litra a) omhandlede produkter.

2. Ordregiverne giver efter anmodning Kommissionen meddelelse om alle de kategorier af varer, som de anser for undtaget i henhold til stk. 1. Kommissionen kan regelmæssigt i De Europæiske Fællesskabers Tidende til orientering offentliggøre oversigter over de kategorier af varer, som den anser for undtaget. I denne forbindelse tager Kommissionen hensyn til følsomme forretningsmæssige oplysninger, som ordregiverne måtte gøre gældende ved fremsendelsen af oplysningerne.

Artikel 8

1. Dette direktiv gælder ikke for kontrakter, som ordregivere, som udøver en af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra d), indgår om indkøb, der udelukkende har til formål at gøre det muligt for dem at udføre en eller flere teletjenester, når andre virksomheder frit kan yde den samme tjeneste i samme geografiske område og på vilkår, som i det væsentlige er identiske.
2. Ordregiverne meddeler efter anmodning Kommissionen alle de kategorier af tjenesteydelser, som de anser for undtaget i henhold til stk. 1. Kommissionen kan regelmæssigt i De Europæiske Fællesskabers Tidende til orientering offentliggøre oversigter over de kategorier af tjenesteydelser, som den anser for undtaget. I denne forbindelse tager Kommissionen hensyn til følsomme forretningsmæssige oplysninger, som ordregiverne måtte gøre gældende ved fremsendelsen af oplysningerne.

Artikel 9

1. Dette direktiv gælder ikke for kontrakter:
 - a) som de ordregivere, der er anført i bilag I, indgår om køb af vand;
 - b) som de ordregivere, der er anført i bilag II-V, indgår om levering af energi eller brændsel til energiproduktion.
2. Rådet tager bestemmelserne i stk. 1 op til fornyet behandling, når det modtager en rapport fra Kommissionen med passende forslag.

Artikel 10

Dette direktiv gælder ikke for kontrakter, som af medlemsstaterne erklæres for hemmelige, eller hvis gennemførelse skal ledsages af særlige sikkerhedsforanstaltninger i overensstemmelse med gældende love eller administrative bestemmelser i den pågældende medlemsstat, eller når beskyttelsen af vitale nationale sikkerhedsinteresser i denne stat kræver det.

Artikel 10a

Bestemmelserne i dette direktiv finder ikke anvendelse på tjenesteydelseskontrakter, som ordregivere er forpligtet til at indgå med et organ, som selv er en ordregiver som omhandlet i artikel 1, litra b), i direktiv (.../... (*)) i henhold til love eller administrative bestemmelser, der er forenelige med Traktaten.

(*) KOM(90) 372 endelig udg. af 6. december 1990; EFT nr. C 23 af 31.1.1991.

Artikel 11

Dette direktiv gælder ikke for kontrakter, for hvilke der gælder andre udbudsregler, og som tildeles:

- 1) i henhold til en i overensstemmelse med Traktaten indgået international aftale mellem en medlemsstat og et eller flere tredjelande om vareleverancer, bygge- og anlægsarbejder, tjenesteydelser eller projektkonkurrencer med henblik på signatarstaternes fælles gennemførelse eller udnyttelse af et projekt; enhver sådan aftale skal meddeles Kommissionen, som kan høre det ved Rådets afgørelse 71/306/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved afgørelse 77/63/EØF⁽²⁾, nedsatte Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler, eller, når det drejer sig om aftaler vedrørende kontrakter, der indgås af ordregivere, som udøver en af de i artikel 2, stk. 2, litra d), omhandlede former for virksomhed, det i artikel 31 omtalte Rådgivende Udvalg for Telekommunikationskontrakter;
- 2) i henhold til en international aftale, der er indgået i forbindelse med stationering af tropper, og som vedrører virksomheder i en medlemsstat eller i et tredjeland;
- 3) i overensstemmelse med de særregler, der gælder for en international organisation.

Artikel 11a

1. Dette direktiv finder ikke anvendelse på tjenesteydelseskontrakter:
 - a) som en ordregiver indgår med en ham tilknyttet virksomhed;

(1) EFT nr. L 185 af 16.8.1971, s. 15.

(2) EFT nr. L 13 af 15.1.1977, s. 15.

b) der indgås af et joint venture bestående af flere ordregivere med henblik på udøvelse af de i artikel 2, stk. 2, omhandlede former for virksomhed med en virksomhed, der er tilknyttet en af de deltagende ordregivere.

for så vidt som mindst 85% af den gennemsnitlige omsætning, den pågældende virksomhed har haft i Fællesskabet i løbet af de seneste tre år, hidrører fra leveringen af tjenesteydelserne til de virksomheder, den er tilknyttet.

2. Ordregiverne meddeler Kommissionen efter anmodning fra denne følgende oplysninger vedrørende anvendelsen af bestemmelserne i stk. 1:

- de implicerede virksomheders navn
- de pågældende tjenesteydelseskontraktens art og værdi
- alle oplysninger, som Kommissionen måtte finde nødvendige for at godtgøre, at forholdet mellem ordregiveren og den virksomhed, til hvilken kontrakterne tildeles, opfylder kravene i denne artikel.

Artikel 12

1. Dette direktiv gælder for kontrakter, hvis anslåede værdi ekskl. moms andrager mindst:

- a) 400 000 ECU for indkøbsaftaler og tjenesteydelseskontrakter, der indgås af ordregivere, der udøver en af de i artikel 2, stk. 2, litra a), b) og c), omhandlede former for virksomhed;
- b) 600 000 ECU for indkøbsaftaler og tjenesteydelseskontrakter, der indgås af ordregivere, som udøver en af de i artikel 2, stk. 2, litra d), omhandlede former for virksomhed;

c) 5 000 000 ECU for bygge- og anlægskontrakter.

2. Ved beregningen af en tjenesteydelseskontrakts anslåede værdi medregner ordregiveren tjenesteyderens samlede vederlag under hensyntagen til bestemmelserne i stk. 3-12.
3. Ved beregningen af den anslåede værdi af kontrakter om finansielle tjenesteydelser medregnes følgende beløb:
 - for så vidt angår forsikringstjenesteydelser, den præmie, der skal betales;
 - for så vidt angår banktjenesteydelser og andre finansielle tjenesteydelser, honorarer, provisioner og rente samt andre former for vederlag.
4. Når det drejer sig om indkøbsaftaler vedrørende leasing eller leje med eller uden forkøbsret, eller når det drejer sig om tjenesteydelseskontrakter, hvori der ikke er fastsat en samlet pris, er beregningsgrundlaget for kontraktværdien:
 - a) for tidsbegrænsede kontrakter, hvis løbetid er højst tolv måneder, den samlede kontraktværdi for hele løbetiden eller, hvis løbetiden overstiger tolv måneder, den samlede kontraktværdi, inkl. den anslåede restværdi;
 - b) for tidsubegrænsede kontrakter eller kontrakter, hvis løbetid ikke kan fastsættes nærmere, det samlede beløb, der forventes betalt i løbet af de første fire år.

5. Når en påtænkt indkøbskontrakt eller tjenesteydelseskontrakt udtrykkeligt indeholder klausuler om optionsret, er beregningsgrundlaget for kontraktværdien de højst mulige totale beløb af køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret, inkl. optionsretten.

6. Når det drejer sig om indkøb af varer eller tjenesteydelser for en given periode ved hjælp af en række kontrakter, der skal indgås med en eller flere leverandører eller tjenesteydere, eller om kontrakter, der skal fornyes, beregnes kontraktværdien på grundlag af:
 - a) den samlede værdi af de kontrakter, der er indgået i løbet af det foregående regnskabsår eller de foregående tolv måneder, og som havde sammenlignelige karakteristika, så vidt muligt korrigeret for forventede ændringer i mængde eller værdi i løbet af de efterfølgende tolv måneder, eller
 - b) den sammenlagte værdi af de kontrakter, der skal indgås i løbet af de tolv måneder, der følger efter tildelingen af den første kontrakt, eller i hele kontraktens løbetid, hvis denne overstiger tolv måneder.

7. Den anslåede værdi af en kontrakt, der omfatter både tjenesteydelser og vareleverancer, beregnes på grundlag af tjenesteydelsernes og vareleverancerens samlede værdi uanset deres respektive andele.

8. Værdien af en rammeaftale beregnes på grundlag af den højeste anslåede værdi af samtlige kontrakter, der påtænkes indgået i den givne periode.

9. Værdien af en bygge- og anlægskontrakt beregnes med henblik på anvendelse af stk. 1 på grundlag af arbejdets samlede værdi. Ved et arbejde forstås resultatet af et hele af bygge- og anlægsarbejder, der i sig selv skal opfylde en økonomisk funktion.

Når en vareleverance, et arbejde eller en tjenesteydelse opdeles i flere delleverancer eller delarbejder, skal værdien af hver enkelt delleverance eller delarbejde tages i betragtning ved beregningen af den i stk. 1 nævnte værdi. Er den samlede værdi af delleverancerne eller delarbejderne lig med eller større end den i stk. 1 nævnte værdi, finder bestemmelserne i dette stykke anvendelse på samtlige delleverancer eller delarbejder. Ordregiverne kan dog fravige bestemmelserne i stk. 1, når det drejer sig om delleverancer eller delarbejder, hvis anslåede værdi ekskl. moms er på under 1 000 000 ECU, når den samlede værdi af disse delleverancer eller delarbejder ikke derved overstiger 20% af alle delleverancerne eller delarbejdernes værdi.

10. Med henblik på anvendelse af stk. 1 medregner ordregiverne i bygge- og anlægskontraktens anslåede værdi værdien af alle de til arbejdernes udførelse nødvendige vareleverancer og tjenesteydelser, som de stiller til entreprenørens rådighed.
11. Værdien af vareleverancer og tjenesteydelser, som ikke er nødvendige for udførelsen af en bestemt bygge- og anlægskontrakt, må ikke lægges til værdien af den pågældende kontrakt, så direktivet ikke finder anvendelse på indkøbet af sådanne vareleverancer og tjenesteydelser.
12. Ordregiverne må ikke omgå dette direktiv ved at opdele kontrakter eller ved at benytte særlige metoder til at beregne kontraktværdien.

AFSNIT Ia

TODELT ANVENDELSE

Artikel 12a

Indkøbsaftaler og bygge- og anlægskontrakter samt kontrakter, der har de i bilag XVI A anførte tjenesteydelser som genstand, indgås i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit II, III og IV.

Artikel 12b

Kontrakter, der har de i bilag XVI B anførte tjenesteydelser som genstand, indgås i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 13 og 18.

Artikel 12c

Kontrakter, der har de tjenesteydelser, der er anført i bilag XVI A og bilag XVI B som genstand, indgås i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit II, III og IV, hvis værdien af de i bilag XVI A anførte tjenesteydelser er større end værdien af de i bilag XVI B anførte tjenesteydelser. I modsat fald indgås de i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 13 og 18.

AFSNIT II

TEKNISKE SPECIFIKATIONER OG STANDARDER

Artikel 13

1. Ordregiverne skal anføre de tekniske specifikationer i de generelle dokumenter eller i udbudsmaterialet i forbindelse med de enkelte kontrakter.
2. Tekniske specifikationer fastlægges ved henvisning til europæiske specifikationer, når sådanne findes.
3. Findes der ikke europæiske specifikationer, skal de tekniske specifikationer så vidt muligt fastlægges ved henvisning til andre standarder, der anvendes i Fællesskabet.
4. Ordregiverne fastlægger de supplerende specifikationer, der er nødvendige for at udbygge europæiske specifikationer eller andre standarder. De skal derved give fortrinsstilling til specifikationer, der vedrører funktionsdygtighed frem for design eller egenskabsbeskrivelse, medmindre ordregiverne har objektive grunde til at mene, at sådanne specifikationer vil være u hensigtsmæssige ud fra kontraktens formål.
5. Tekniske specifikationer, hvori der nævnes varer af et bestemt fabrikat eller en bestemt herkomst eller fremstillet efter en særlig proces, og som medfører, at bestemte virksomheder begunstiges eller udelukkes, må ikke anvendes, medmindre sådanne specifikationer er

absolut nødvendige i betragtning af kontraktens genstand. Især er angivelse af varemærker, patenter eller typer eller af en bestemt oprindelse eller herkomst forbudt; sådanne angivelser ledsaget af ordene "eller dermed ligestillet" er dog tilladt, hvis kontraktgenstanden ikke på anden måde kan beskrives ved hjælp af specifikationer, der er tilstrækkelig nøjagtige og forståelige for alle berørte parter.

6. Ordregiverne kan fravige stk. 2 i følgende tilfælde:

- a) hvis europæiske specifikationer ikke indeholder nogen bestemmelser om, hvorledes der skal konstateres overensstemmelse, eller hvis det ikke er teknisk muligt på tilfredsstillende vis at konstatere et produkts overensstemmelse med disse europæiske specifikationer. Begge betingelser skal være opfyldt samtidig, når det drejer sig om specifikationer for indkøbsaftaler, der indgås af virksomheder, der udøver en af de i artikel 2, stk. 2, litra d), omhandlede former for virksomhed;
- b) hvis anvendelsen af stk. 2 er til skade for anvendelsen af Rådets direktive 86/361/EØF af 24. juli 1986 om første fase af den gensidige anerkendelse af typegodkendelser af teleterminaludstyr⁽¹⁾ eller Rådets beslutning 87/95/EØF af 22. december 1986 om standardisering inden for informationsteknologi og telekommunikation⁽²⁾;
- c) hvis europæiske specifikationer ved tilpasningen af bestående fremgangsmåder hertil ville tvinge ordregiveren til at indkøbe materiel, der er uforeneligt med allerede anvendt udstyr eller medfører uforholdsmæssigt store udgifter eller tekniske vanskeligheder. Ordregiveren må kun anvende denne undtagelse som led i en fast plan om overgang til europæiske specifikationer inden for en nærmere fastlagt frist;

(1) EFT nr. L 217 af 5.8.1986, s. 21.

(2) EFT nr. L 36 af 7.2.1987, s. 31.

- d) hvis den pågældende europæiske specifikation ikke egner sig til den påtænkte særlige anvendelse, eller der ikke er taget hensyn til den tekniske udvikling, der er sket siden dens vedtagelse. Ordregivere, der anvender denne undtagelse, giver vedkommende standardiseringsorgan eller ethvert andet organ, der har bemyndigelse til at revidere europæiske specifikationer, meddelelse om, hvorfor de finder europæiske specifikationer uhensigtsmæssige, og anmoder om revision;
- e) hvis det pågældende projekt er udtryk for en ægte nyskabelse, og anvendelsen af bestående europæiske specifikationer ville være uhensigtsmæssig.
7. I de bekendtgørelser, der offentliggøres efter artikel 16, stk. 1, litra a), eller artikel 16, stk. 2, litra a), skal det angives, om stk. 6 finder anvendelse.
8. Denne artikel berører ikke obligatoriske tekniske forskrifter, hvis disse er forenelige med fællesskabsretten.

Artikel 14

1. Ordregiverne meddeler de leverandører, entreprenører eller tjenesteydere, der er interesseret i at opnå en kontrakt, og som anmoder herom, de tekniske specifikationer, de regelmæssigt benytter i deres indkøbsaftaler, bygge- og anlægskontrakter eller tjenesteydelseskontrakter, eller de tekniske specifikationer, som de agter at benytte i forbindelse med kontrakter, der er genstand for en periodisk bekendtgørelse, jf. artikel 17.

2. Findes disse tekniske specifikationer i dokumenter, der er tilgængelige for interesserede leverandører, entreprenører eller tjenesteydere, er det tilstrækkeligt at henvise til disse dokumenter.

AFSNIT III

UDBUDSPROCEDURER

Artikel 15

1. Ordregiverne kan vælge en af de procedurer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 7, såfremt der med forbehold af stk. 2 har fundet udbydelse sted i overensstemmelse med artikel 16.
2. Ordregiverne kan anvende en procedure uden forudgående udbud i følgende tilfælde:
 - a) hvis der i forbindelse med en udbudsprocedure ikke afgives bud eller ikke afgives egnede bud, for så vidt som de oprindelige kontraktbetingelser ikke er ændret væsentligt;
 - b) hvis en kontrakt indgås udelukkende med henblik på forskning, forsøg, undersøgelser eller udvikling og ikke tilsigter et afkast eller genindtjening af forsknings- og udviklingsomkostningerne, og for så vidt som indgåelsen af en sådan kontrakt ikke er til skade for udbydelsen af senere kontrakter, der primært har samme formål;

- c) hvis kontrakten af tekniske eller kunstneriske årsager eller af årsager, der vedrører beskyttelsen af en eneret, kun kan overdrages til en bestemt leverandør, entreprenør eller tjenesteyder;
- d) i strengt nødvendigt omfang, når tvingende grunde affødt af begivenheder, som ordregiverne ikke har kunnet forudse, gør det umuligt at overholde de tidsfrister, der gælder ved offentlige eller begrænsede udbud;
- e) ved indkøbsaftaler med henblik på supplerende leverancer fra den oprindelige leverandør enten til delvis fornyelse af sædvanlige leverancer eller installationer eller til udvidelse af allerede foretagne leverancer eller af bestående installationer, hvis et leverandørskifte ville gøre det nødvendigt for ordregiveren at anskaffe udstyr, som på grund af en forskel i teknisk beskaffenhed ville medføre teknisk uforenelighed eller uforholdsmæssigt store tekniske vanskeligheder ved drift og vedligeholdelse;
- f) ved supplerende arbejder eller tjenesteydelser, der ikke var omfattet af det oprindelige projekt eller den først indgåede kontrakt, og som på grund af uforudsete omstændigheder er blevet nødvendige for udførelsen af kontrakten, hvis kontrakten indgås med den entreprenør eller tjenesteyder, der udførte den oprindelige kontrakt, og for så vidt som:
- disse supplerende arbejder eller tjenesteydelser ikke teknisk eller økonomisk kan adskilles fra den oprindelige kontrakt uden væsentlige ulemper for ordregiverne, eller
 - disse supplerende arbejder eller tjenesteydelser til trods for, at de kan adskilles fra den oprindelige kontrakt, er strengt nødvendige af hensyn til kontraktens opfyldelse;

- g) når bygge- og anlægskontrakter vedrører nye arbejder, som består i gentagelsesarbejder udført af den virksomhed, med hvilken samme ordregivere tidligere indgik kontrakt, forudsat at gentagelsesarbejdet svarer til det oprindelige projekt, og at kontrakten om dette arbejde blev indgået efter udbud. Muligheden for, at denne fremgangsmåde anvendes, skal nævnes allerede ved det oprindelige udbud, og den samlede anslåede værdi af gentagelsesarbejderne skal tages i betragtning af ordregiverne ved anvendelsen af artikel 12;
- h) for varer, der noteres og købes på et råvaremarked;
- i) ved kontrakter, som skal indgås på grundlag af en rammeaftale, for så vidt betingelsen i artikel 5, stk. 2, er opfyldt;
- j) ved lejlighedskøb, når det er muligt for ordregiverne at opnå leverancer ved at benytte sig af et særligt fordelagtigt tilbud, der kun gælder i ganske kort tid, og når den pris, der skal betales, er væsentligt lavere end den, der normalt betales på markedet;
- k) ved køb på særligt fordelagtige vilkår, enten hos en leverandør, som indstiller sin erhvervsvirksomhed, eller hos kuratorer eller likvidatorer i en konkursbehandling, en tvangsakkord eller en tilsvarende behandlingsmåde efter national lovgivning;
- l) når den pågældende tjenesteydelseskontrakt er et led i en projektkonkurrence, der afholdes i henhold til bestemmelserne i dette direktiv, og som i henhold til de herfor gældende regler skal indgås med en af vinderne af konkurrencen, når alle vinderne af konkurrencen deltager i proceduren.

Artikel 16

1. For indkøbsaftaler, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelseskontrakter kan udbud ske:
 - a) ved bekendtgørelse affattet i overensstemmelse med bilag XII, del A, B eller C, eller
 - b) ved vejledende periodisk bekendtgørelse affattet i overensstemmelse med bilag XIV, eller
 - c) ved bekendtgørelse om anvendelse af et kvalifikationssystem affattet i overensstemmelse med bilag XIII.

2. Hvis udbud sker ved vejledende periodisk bekendtgørelse:
 - a) skal det af bekendtgørelsen specifikt fremgå, hvilke leverancer, arbejder eller tjenesteydelser kontrakten vedrører;
 - b) skal det i bekendtgørelsen angives, at kontrakten tildeles ved begrænset udbud eller udbud efter forhandling uden efterfølgende offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse, og at interesserede virksomheder opfordres til skriftligt at tilkendegive deres interesse;
 - c) skal ordregiverne efterfølgende, og inden de påbegynder udvælgelsen af bydende eller deltagere i en forhandling, anmode samtlige ansøgere om på grundlag af mere detaljerede oplysninger om kontrakten at bekræfte deres interesse.

3. Hvis udbud sker ved en bekendtgørelse om anvendelse af et kvalifikationssystem, udvælges de bydende ved begrænset udbud eller deltagerne ved udbud efter forhandling blandt de ansøgere, der er kvalificerede i henhold til et sådant system.
4. For projektkonkurrencer sker udbud ved bekendtgørelse affattet i overensstemmelse med bilag XVII.
5. De i denne artikel omhandlede bekendtgørelser offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Artikel 17

1. Ordregiverne bekendtgør mindst én gang om året følgende ved hjælp af en vejledende periodisk bekendtgørelse:
 - a) for indkøbskontrakter: for hvert produktområde de samlede indkøb, der påtænkes foretaget i løbet af de næste tolv måneder, og hvis anslåede værdi i overensstemmelse med artikel 12 andrager mindst 750 000 ECU;
 - b) for bygge- og anlægskontrakter: de væsentlige karakteristika for de kontrakter, ordregiverne agter at indgå, og hvis anslåede værdi ikke er mindre end det tærskelbeløb, som er fastsat i artikel 12, stk. 1;
 - c) for tjenesteydelseskontrakter: det samlede beløb for de kontrakter inden for hver af de i bilag XVI A anførte kategorier af tjenesteydelser, som de agter at indgå i løbet af de næste tolv måneder, og hvis samlede anslåede værdi under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 12 er lig med eller større end 750 000 ECU.

2. Bekendtgørelsen udarbejdes i overensstemmelse med bilag XIV og offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende.
3. Når bekendtgørelsen anvendes til at foretage udbud i overensstemmelse med artikel 16, stk. 1, litra b), må den tidligst have været offentliggjort tolv måneder inden kontrakttildelingsdatoen.
4. Ordregiverne kan bl.a. offentliggøre vejledende periodiske bekendtgørelser vedrørende store projekter uden at gentage de oplysninger, som allerede er givet i en tidligere vejledende periodisk bekendtgørelse, når det klart anføres, at disse bekendtgørelser er supplerende.

Artikel 17a

1. Projektkonkurrencer gennemføres efter de nedenfor anførte regler. Når projektkonkurrencer afholdes som en særskilt procedure, finder disse regler kun anvendelse, hvis de samlede konkurrencepræmier og de samlede betalinger til deltagerne er lig med eller større end 200 000 ECU.
2. Adgangen til at deltage i projektkonkurrencer må ikke begrænses til personer fra en medlemsstats område eller en del heraf.
3. Når der er tale om projektkonkurrencer med et begrænset antal deltagere, anvender de ordregivende myndigheder reglerne i artikel 25.
4. Juryen må udelukkende bestå af personer, der ikke har nogen finansiel forbindelse med deltagerne i konkurrencen eller står i noget særligt forhold til disse. Hvis der kræves bestemte faglige kvalifikationer

af deltagerne i en konkurrence, skal flertallet af Jurymedlemmerne besidde de samme kvalifikationer. Juryen er uafhængig i sine afgørelser. Den træffer afgørelse på grundlag af anonyme projekter og alene ud fra de kriterier, der er fastsat i konkurrenceudskrivningsvilkårene, som omhandlet i bilag XVII.

5. Medlemsstaterne kan forpligte ordregivende myndigheder til efterfølgende at indgå kontrakt med en af vinderne af en projektkonkurrence.

Artikel 18

1. Ordregivere, der har indgået en kontrakt eller har afholdt en projektkonkurrence, skal senest to måneder efter kontraktens indgåelse på betingelser, der fastsættes af Kommissionen, meddele Kommissionen resultatet heraf efter fremgangsmåden i artikel 32 og ved en bekendtgørelse affattet i overensstemmelse med bilag XV eller bilag XVIII.
2. Oplysningerne i del I i bilag XV eller i bilag XVIII offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende. I denne forbindelse tager Kommissionen hensyn til følsomme forretningsmæssige oplysninger, som ordregiverne måtte gøre gældende ved fremsendelsen af oplysningerne, specielt vedrørende punkt 6 og 9 i bilag XV.
3. Ordregivere, der anvender bestemmelserne i artikel 15, stk. 2, litra b), eller indgår kontrakter om de i bilag XVI B anførte tjenesteydelser, må i punkt 3 i bilag XV kun angive kontraktgenstandens hovedbetegnelse efter klassifikationen i bilag XVI A.
4. Oplysningerne i del II i bilag XV offentliggøres ikke, undtagen af statistiske grunde og da i forenklet form.

Artikel 19

1. Ordregiverne skal kunne fremlægge bevis for, hvornår de i foregående artikel 15-18 omhandlede bekendtgørelser er afsendt.
2. Bekendtgørelserne offentliggøres i deres helhed på originalsproget i De Europæiske Fællesskabers Tidende og i TED-databasen. Et resumé af hovedindholdet offentliggøres på de øvrige fællesskabssprog, men teksten på originalsproget er den eneste autentiske.
3. Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer offentliggør bekendtgørelserne senest tolv dage efter afsendelsen. Undtagelsesvis og efter anmodning fra ordregiveren bestræber Publikationskontoret sig på at offentliggøre den bekendtgørelse, der er nævnt i artikel 16, stk. 1, litra a), inden for fem dage, forudsat at bekendtgørelsen er blevet fremsendt til Publikationskontoret pr. elektronisk post, telex eller telefax. Hver udgave af De Europæiske Fællesskabers Tidende, der indeholder én eller flere bekendtgørelser, skal indeholde en gengivelse af modellen eller modellerne dertil.
4. Fællesskabet afholder udgifterne til offentliggørelse af bekendtgørelserne i De Europæiske Fællesskabers Tidende.
5. Kontrakter eller projektkonkurrencer, for hvilke der offentliggøres en bekendtgørelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende i henhold til artikel 16, stk. 1 eller stk. 4, må ikke offentliggøres på anden måde, før bekendtgørelsen er blevet tilsendt Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer. En sådan anden offentliggørelse må ikke indeholde andre oplysninger end dem, der offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Artikel 20

1. Ved offentligt udbud fastsætter ordregiverne fristen for modtagelse af bud til mindst 52 dage regnet fra datoen for bekendtgørelsens afsendelse. Denne frist for modtagelse af bud kan nedsættes til 36 dage, hvis ordregiverne har offentliggjort en bekendtgørelse i overensstemmelse med artikel 17, stk. 1.

2. Følgende bestemmelser gælder ved begrænset udbud og udbud efter forhandling med forudgående indkaldelse af bud:
 - a) fristen for modtagelse af anmodninger om deltagelse som svar på en bekendtgørelse offentliggjort i henhold til artikel 16, stk. 1, litra a), eller som svar på en opfordring fra ordregiverne i henhold til artikel 16, stk. 2, litra c), fastsættes generelt til mindst fem uger regnet fra datoen for afsendelse af bekendtgørelsen og må i intet tilfælde være kortere end den offentliggørelsesfrist, der er fastsat i artikel 19, stk. 3, plus 10 dage;

 - b) fristen for modtagelse af bud kan aftales mellem ordregiveren og de udvalgte ansøgere, forudsat at fristen for at udarbejde og afgive bud er ens for alle ansøgere;

 - c) hvis det ikke er muligt at opnå enighed om fristen for modtagelse af bud, fastsætter ordregiveren en frist, der normalt er på mindst tre uger, men som i intet tilfælde må være kortere end 10 dage regnet fra datoen for opfordringen til at afgive bud; fristen fastsættes bl.a. under hensyntagen til de faktorer, der er nævnt i artikel 22, stk. 3.

Artikel 21

I udbudsmaterialet kan ordregiveren anmode den bydende om i budet at angive, hvilke dele af en kontrakt han eventuelt har til hensigt at give i underentreprise eller underleverance til tredjemand.

Denne angivelse berører ikke hovedkontrahentens ansvar.

Artikel 22

1. Ordregiverne sender normalt udbudsmaterialet og de supplerende dokumenter til leverandørerne, entreprenørerne eller tjenesteyderne senest seks dage efter at have modtaget anmodning herom, forudsat at anmodningen er modtaget i tide.
2. Såfremt der er anmodet derom i tide, sender ordregiverne yderligere oplysninger om udbudsmaterialet senest seks dage før udløbet af fristen for modtagelse af bud.
3. Såfremt der først kan afgives bud efter gennemgang af en omfangsrig dokumentation, som f.eks. lange tekniske specifikationer, efter besigtigelse af stedet eller efter gennemsyn på stedet af bilag til udbudsmaterialet, forlænges tidsfristerne tilsvarende.
4. Ordregiverne opfordrer samtidig skriftligt de udvalgte ansøgere til at afgive bud. Opfordringsskrivelsen ledsages af udbudsmaterialet og de supplerende dokumenter. Den skal mindst omfatte følgende oplysninger:
 - a) adressen på det kontor, hvor yderligere dokumenter kan fås, og sidste frist for fremsættelse af sådan anmodning samt i givet fald beløb, der skal erlægges for at få udleveret dokumenterne, og betalingsbetingelser;

- b) sidste frist for modtagelse af bud, adresse, hvortil de skal sendes, samt det eller de sprog, de skal være affattet på;
 - c) en henvisning til alle offentliggjorte udbudsbekendtgørelser;
 - d) angivelse af, hvilke dokumenter der eventuelt skal vedlægges;
 - e) kriterierne for tildeling af kontrakten, hvis de ikke fremgår af bekendtgørelsen;
 - f) enhver anden særlig betingelse for deltagelse i kontrakten.
5. Anmodninger om deltagelse i en kontrakt og opfordringer til afgivelse af bud skal fremsættes ad hurtigst mulig vej. Når anmodninger om deltagelse fremsættes pr. telegram, telex, telefon eller ad anden elektronisk vej, skal de bekræftes pr. brev, som fremsendes inden udløbet af den i artikel 20, stk. 1, fastsatte frist eller de frister, ordregiverne har fastsat i henhold til artikel 20, stk. 2.

Artikel 23

1. Ordregiveren kan i udbudsmaterialet oplyse eller kan af en medlemsstat forpligtes til at oplyse, hos hvilken myndighed eller hvilke myndigheder de bydende kan få oplysning om, hvilke forpligtelser der gælder i henhold til bestemmelserne om arbejdspladsbeskyttelse og arbejdsforhold i øvrigt i den medlemsstat, region eller lokalitet, hvor arbejderne eller tjenesteydelserne skal udføres, og som finder anvendelse på de arbejder og tjenesteydelser, der skal udføres på stedet under kontraktens opfyldelse.

2. Den ordregiver, der afgiver de i stk. 1 nævnte oplysninger, anmoder de bydende eller deltagerne i udbudsproceduren om at angive, at de ved udarbejdelsen af deres bud har taget hensyn til de forpligtelser, der gælder i henhold til bestemmelserne om arbejdspladsbeskyttelse og arbejdsforhold i øvrigt på det sted, hvor arbejderne eller tjenesteydelserne skal udføres. Dette hindrer ikke anvendelsen af bestemmelserne i artikel 27, stk. 5, om undersøgelse af unormalt lave bud.

AFSNIT IV

KVALIFIKATION, UDVÆLGELSE OG TILDELING

Artikel 24

1. Ordregiverne kan, hvis de ønsker det, oprette og anvende et kvalifikationssystem for leverandører, entreprenører og tjenesteydere.
2. Systemet, der kan omfatte flere kvalifikationstrin, skal forvaltes på grundlag af objektive kriterier og regler, som er fastlagt af ordregiveren. Denne henviser da til europæiske standarder, hvor de er relevante. Disse kriterier og regler kan ajourføres efter behov.
3. Kvalifikationskriterierne og -reglerne udleveres efter anmodning til interesserede leverandører, entreprenører og tjenesteydere. Ajourføringer af disse kriterier og disse regler meddeles interesserede leverandører, entreprenører og tjenesteydere. Såfremt en ordregiver finder, at andre ordregiveres eller organers kvalifikationssystem opfylder dens krav, meddeler den de interesserede leverandører, entreprenører og tjenesteydere disse andre ordregiveres eller organers navn.

4. Ordregiverne skal inden for en rimelig frist underrette ansøgerne om, hvorvidt de er fundet kvalificeret. Hvis det tager mere end seks måneder fra indgivelsen af ansøgningen at træffe denne afgørelse, skal ordregiveren inden to måneder fra indgivelsen underrette ansøgeren om, hvorfor fristen er forlænget, og om, hvornår ansøgningen vil blive imødekommet eller afvist.
5. Når ordregiverne træffer afgørelse om, hvorvidt en ansøger er kvalificeret, eller når kvalifikationskriterierne eller -reglerne ajourføres, må de ikke:
 - stille administrative, tekniske eller finansielle krav til nogle leverandører, entreprenører eller tjenesteydere, som ikke er blevet stillet til andre;
 - forlange afprøvninger eller dokumentation, som overlapper allerede tilgængelige objektive beviser.
6. Ansøgere, hvis kvalifikationer ikke godkendes, skal underrettes om denne afgørelse samt om begrundelsen derfor. Begrundelsen skal baseres på de kvalifikationskriterier, der er omhandlet i stk. 2.
7. Der opbevares en liste over kvalificerede leverandører, entreprenører eller tjenesteydere; listen kan opdeles i virksomhedskategorier efter den kontrakttype, for hvilken kvalifikationen gælder.
8. Ordregiverne kan kun af grunde, der bygger på kriterierne i stk. 2, bringe en leverandørs, entreprenørs eller tjenesteyders status som kvalificeret til ophør. Hensigten om at gøre dette skal på forhånd meddeles leverandøren, entreprenøren eller tjenesteyderen skriftligt med angivelse af en begrundelse for dette skridt.

9. Kvalifikationssystemet skal offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende ved en bekendtgørelse i overensstemmelse med bilag XIII, hvoraf det fremgår, hvilket formål kvalifikationssystemet tjener, og hvor reglerne for dets anvendelse kan fås. Når systemet gælder i mere end tre år, skal bekendtgørelsen offentliggøres hvert år. Når systemet gælder i mindre end tre år, er en bekendtgørelse ved periodens begyndelse tilstrækkelig.

Artikel 25

1. Ordregivere, der udvælger ansøgere i forbindelse med begrænsede udbud eller udbud efter forhandling, skal følge de objektive kriterier og regler, de har fastlagt, og som er tilgængelige for interesserede leverandører, entreprenører og tjenesteydere.
2. Kriterierne kan omfatte udelukkelseskriterierne i artikel 23 i direktiv 71/305/EØF og i artikel 20 i direktiv 77/62/EØF.
3. Kriterierne kan være, at ordregiveren af objektive grunde er nødsaget til at begrænse antallet af ansøgere til et niveau, der er rimeligt ud fra en afvejning af de særlige forhold, der gør sig gældende i forbindelse med udbudsproceduren, og de midler, der kræves til dens gennemførelse. Antallet af udvalgte ansøgere skal dog altid være stort nok til at sikre tilstrækkelig konkurrence.

Artikel 25a

Hvis ordregiverne kræver, at der fremlægges attester udstedt af uafhængige organer til attestering af tjenesteyderens overensstemmelse med

bestemte kvalitetsstandarder, skal disse henviser til kvalitetssikrings-systemer, der bygger på de europæiske standarder af EN 29000-serien certificeret af organer, der opfylder de europæiske standarder af EN 45000-serien. Ordregiverne skal anerkende tilsvarende attester udstedt af organer fra andre medlemsstater.

De skal ligeledes acceptere anden form for dokumentation for tilsvarende kvalitetssikringsforanstaltninger fra tjenesteydere, der ikke har adgang til at få udstedt sådanne attester eller ikke har mulighed for at få dem udstedt inden for den gældende frist.

Artikel 26

1. Der kan afgives bud eller forhandles af sammenslutninger af leverandører, entreprenører eller tjenesteydere. Af sådanne sammenslutninger kan ikke forlanges, at de med henblik på at afgive bud eller på at forhandle skal have en bestemt retlig form, men den udvalgte sammenslutning kan tvinges til at antage en bestemt retlig form, når den har fået tildelt kontrakten, hvis denne omdannelse er nødvendig af hensyn til kontraktens opfyldelse.
2. Ansøgere eller bydende, som i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor de er etableret, har ret til at udføre den pågældende tjenesteydelse, kan ikke afvises alene med den begrundelse, at det i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor kontrakten tildeles, forlanges, at de skulle have været enten en fysisk eller en juridisk person.

3. Af juridiske personer kan forlanges, at de i budet eller anmodningen om deltagelse opgiver navn og relevante faglige kvalifikationer for de af deres medarbejdere, der vil være ansvarlige for tjenesteydelsens udførelse.

Artikel 27

1. Uden at det berører de nationale love eller administrative bestemmelser om vederlag for visse tjenesteydelser, lægger ordregiverne følgende kriterier til grund for tildelingen af kontrakter:
 - a) enten, når tildelingen sker på grundlag af det økonomisk mest fordelagtige bud, forskellige kriterier, der varierer efter kontrakten, f.eks. leverings- eller udførelsesfrist, driftsomkostninger, rentabilitet, kvalitet, æstetisk og funktionsmæssig værdi, teknisk værdi, eftersalgsservice og teknisk bistand, forpligtelser med hensyn til reservedele, leveringsgaranti og pris
 - b) eller udelukkende den laveste pris.
2. I det i stk. 1, litra a), nævnte tilfælde skal ordregiverne i udbudsmaterialet eller i udbudsbekendtgørelsen anføre alle de kriterier, som de har til hensigt at lægge til grund for kontrakttildelingen, så vidt muligt i prioriteret rækkefølge.
3. Når kriteriet for tildeling af kontrakten er det økonomisk mest fordelagtige bud, kan ordregiverne tage hensyn til alternative bud fra bydende, når disse alternative bud opfylder de minimumskrav, der er fastsat af ordregiverne. Ordregiverne skal i udbudsmaterialet angive, hvilke minimumskrav alternative bud skal opfylde, og hvilke krav der stilles til deres udformning. Hvis ordregiverne ikke vil modtage alternative bud, angives dette i udbudsmaterialet.

4. Ordregiverne kan ikke afvise et alternativt bud alene med den begrundelse, at det er udarbejdet med tekniske specifikationer, som er fastlagt ved henvisning til europæiske specifikationer eller ved henvisning til nationale tekniske specifikationer, der er anerkendt som værende i overensstemmelse med de væsentlige krav i direktiv 89/106/EØF.
5. Såfremt bud i forbindelse med en bestemt kontrakt forekommer at være unormalt lave i forhold til ydelsen, anmoder ordregiveren, før den kan afvise sådanne bud, skriftligt om sådanne oplysninger om de pågældende buds sammensætning, som den måtte finde relevante, og efterkontrollerer buddenes sammensætning under hensyntagen til den modtagne dokumentation. Den kan fastsætte en rimelig svarfrist.

Ordregiveren kan tage hensyn til oplysninger, der er begrundet i objektive forhold, bl.a. besparelser i forbindelse med konstruktions- eller produktionsmetoden, de valgte tekniske løsninger, den bydendes usædvanligt gunstige forudsætninger for at opfylde kontrakten eller det af den bydende tilbudte produkts eller arbejdes originalitet.

Ordregiverne kan kun afvise bud, der er unormalt lave på grund af modtagelse af statsstøtte, såfremt de har rettet henvendelse til den bydende, og såfremt denne ikke har kunnet godtgøre, at den pågældende støtte er blevet anmeldt til Kommissionen i medfør af Traktatens artikel 93, stk. 3, eller er blevet godkendt af denne. Ordregivere, der afviser et bud med denne begrundelse, skal underrette Kommissionen herom.

6. Når der er tale om bud afgivet af en offentlig myndighed eller en offentlig virksomhed, skal ordregiveren navnlig spørge, om budet er påvirket af offentlige midler tildelt til:

- a) udligning af driftstab
- b) kapitaltilførsel
- c) indskud, som ikke skal tilbagebetales, eller lån på fordelagtige vilkår
- d) indrømmelse af økonomiske fordele i form af afkald på overskud eller undladelse af at inddrive fordringer
- e) afkald på normal forrentning af indskudte offentlige midler
- f) kompensation for finansielle byrder pålagt af de offentlige myndigheder.

Ordregiveren underretter Kommissionen, hvis den agter at indgå kontrakt med en bydende, hvis bud er påvirket af nogen af disse faktorer .

Artikel 28

1. Artikel 27, stk. 1, finder ikke anvendelse, når en medlemsstat ved tildeling af kontrakter anvender andre kriterier, der er i overensstemmelse med gældende bestemmelser på tidspunktet for dette direktivs vedtagelse, og hvis formål er at give visse bydende en fortrinstillig, forudsat at disse bestemmelser er forenelige med Traktaten.
2. Uden at det i øvrigt berører stk. 1, er dette direktiv ikke til hinder for, at der indtil den 31. december 1992 kan anvendes bestående nationale regler for indgåelse af indkøbsaftaler og bygge- og anlægskontrakter, der har til formål at mindske forskellene mellem de økonomisk ugunstigst stillede regioner og områder i erhvervsmæssig tilbagegang, såfremt de pågældende bestemmelser er forenelige med Traktaten og med Fællesskabets internationale forpligtelser.

Artikel 29

1. Denne artikel gælder for bud med oprindelse i tredjelande, med hvilke Fællesskabet ikke har indgået en multilateral eller bilateral aftale, der reelt sikrer EF-virksomheder en tilsvarende adgang til de pågældende tredjelands markeder. Den berører ikke forpligtelser, Fællesskabet eller dets medlemsstater måtte have i forhold til tredjelændene.
2. Bud med henblik på tildeling af en indkøbsaftale kan afvises, hvis andelen af varer med oprindelse i tredjelande, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 802/68 af 27. juni 1968 om den fælles definition af begrebet varers oprindelse⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3860/87⁽²⁾, udgør mere end 50% af den samlede værdi af de varer, som budet omfatter.
3. Såfremt to eller flere bud svarer til hinanden i henhold til de tildelingskriterier, der er fastlagt i artikel 27, foretrækkes bud, der ikke kan afvises efter stk. 2, jf. dog stk. 4. Ved anvendelsen af denne artikel betragtes sådanne bud som svarende til hinanden, hvis prisforskellen mellem dem ikke er større end 3%.
4. Et bud vil dog ikke blive foretrukket frem for et andet efter stk. 3, hvis ordregiveren, hvis han antog budet, ville blive tvunget til at erhverve materiel med andre tekniske egenskaber end det bestående materiel, og dette ville medføre teknisk uforenelighed eller tekniske vanskeligheder ved drift og vedligeholdelse eller uforholdsmæssigt store omkostninger.

(1) EFT nr. L 148 af 28.6.1968, s. 1.

(2) EFT nr. L 363 af 23.12.1987, s. 30.

5. Ved beregningen af værdien af varer med oprindelse i tredjelande, jf. stk. 2, medregnes ved anvendelsen af denne artikel ikke tredjelande, som er omfattet af dette direktivs bestemmelser i kraft af en rådsafgørelse truffet i overensstemmelse med stk. 1.
6. Kommissionen forelægger hvert år, første gang i løbet af andet halvår af 1991, Rådet en rapport om, hvilke fremskridt der er gjort i multilaterale og bilaterale forhandlinger om EF-virksomheders adgang til tredjelandes markeder på de områder, der er omfattet af dette direktiv, hvilke resultater der er opnået under disse forhandlinger, samt hvorledes de indgåede aftaler gennemføres i praksis. Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, kan på baggrund heraf ændre bestemmelserne i denne artikel.

Artikel 29a

1. Medlemsstaterne underretter Kommissionen, hvis deres virksomheder støder på generelle vanskeligheder af retlig eller faktisk art i forbindelse med at få tildelt tjenesteydelseskontrakter i tredjelande.
2. Kommissionen aflægger senest den 31. december 1992 og derefter periodisk rapport til Rådet om, hvilke fremskridt der gøres med liberaliseringen af tjenesteydelseskontrakter i tredjelande, og hvorledes det går med forhandlingerne med disse lande om dette spørgsmål, især i GATT.
3. I alle tilfælde, hvor Kommissionen enten på grundlag af de rapporter, der er omhandlet i stk. 2, eller på grundlag af oplysninger fra andre kilder konstaterer, at tredjelande ved indgåelsen af tjenesteydelseskontrakter

- a) ikke giver EF-virksomheder samme faktiske adgang til sådanne kontrakter, som Fællesskabet giver virksomheder fra det pågældende land,
- b) ikke giver EF-virksomheder national behandling eller de samme konkurrencemæssige muligheder som nationale virksomheder, eller
- c) giver virksomheder fra andre tredjelande en gunstigere behandling end EF-virksomheder, kan Kommissionen indlede forhandlinger med henblik på at rette op på forholdet.

4. I de i stk. 3 anførte tilfælde kan Kommissionen ud over de foranstaltninger, der træffes i medfør af dette stykke, træffe afgørelse om i et tidsrum, der fastsættes i afgørelsen, at suspendere eller begrænse tildelingen af tjenesteydelseskontrakter til:

- a) virksomheder, der er underlagt det pågældende tredjelands lovgivning;
- b) virksomheder, der er tilknyttet de i litra a) anførte virksomheder, og som har deres registrerede kontor i Fællesskabet, men ikke har nogen reel og løbende forbindelse med en medlemsstats økonomi;
- c) virksomheder, der afgiver bud, hvis genstand er tjenesteydelser, der har deres oprindelse i det pågældende tredjeland.

Kommissionen kan på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstat træffe afgørelse om passende foranstaltninger efter høring af medlemsstaterne efter proceduren i artikel 32, stk. 5, 6 og 7. Anmodes Kommissionen af en medlemsstat om at træffe foranstaltninger, træffer den afgørelse senest tre måneder efter modtagelse af anmodningen.

Den underretter Rådet og medlemsstaterne om sin afgørelse.

Enhver medlemsstat kan forelægge Kommissionens afgørelse for Rådet senest fire uger efter datoen for afgørelsen.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse senest tre måneder herefter.

5. Denne artikel berører ikke Fællesskabets forpligtelser i forhold til tredjelande.

AFSNIT V

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 30

1. Modværdien i national valuta af tærskelbeløbene i artikel 12 revideres i princippet hvert andet år med virkning fra den dato, der er fastsat i direktiv 77/62/EØF, for så vidt angår tærskelbeløbene for indkøbsaftaler og tjenesteydelseskontrakter, og fra den dato, der er fastsat i direktiv 71/305/EØF, for så vidt angår tærskelbeløbene for bygge- og anlægskontrakter. Beregningen af denne modværdi sker på grundlag af disse valutaers gennemsnitlige dagskurs i forhold til ECU i de 24 måneder, der slutter den sidste dag i oktober umiddelbart forud for den justering, der får virkning fra den 1. januar. Modværdierne offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende i begyndelsen af november.

2. Den i stk. 1 fastsatte beregningsmetode tages op til revision i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 77/62/EØF.

Artikel 31

1. I forbindelse med kontrakter, der indgås af ordregivere, der udøver en af de i artikel 2, stk. 2, litra d), former for virksomhed bistås Kommissionen af et udvalg af rådgivende karakter, benævnt Det Rådgivende Udvalg for Telekommunikationskontrakter. Udvalget består af repræsentanter for medlemsstaterne, og har Kommissionens repræsentant som formand.
2. Kommissionen ryeører sig med udvalget om:
 - a) ændringer i bilag X
 - b) revision af tærskelbeløbenes modværdi
 - c) reglerne for kontrakter, der indgås i henhold til internationale aftaler
 - d) undersøgelse af dette direktivs anvendelse
 - e) de fremgangsmåder, som er beskrevet i artikel 32, stk. 2, med hensyn til bekendtgørelser og statistiske rapporter.

Artikel 32

1. Bilag I-X revideres efter fremgangsmåden i stk. 3-7, således at de opfylder kriterierne i artikel 2.

2. De nærmere bestemmelser vedrørende udformning, fremsendelse, modtagelse, oversættelse, opbevaring og distribution af de i artikel 16, 17 og 18 omhandlede bekendtgørelser og de i artikel 34 omhandlede statistiske rapporter fastsættes ud fra et ønske om forenkling efter fremgangsmåden i stk. 3-7.
3. De ændrede bilag og de nærmere bestemmelser, som er omhandlet i stk. 1 og 2, offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende.
4. Kommissionen bistås af Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler og, i forbindelse med revision af bilag X, af det i artikel 31 i dette direktiv omhandlede Rådgivende Udvalg for Telekommunikationskontrakter.
5. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til det pågældende spørgsmåls hastende karakter, i givet fald ved afstemning.
6. Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.
7. Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

Artikel 33

1. Ordregiverne skal opbevare sådanne oplysninger om hver kontrakt, som sætter dem i stand til senere at dokumentere afgørelser vedrørende:

- a) virksomhedernes, leverandørernes eller tjenesteydernes kvalifikation og udvælgelse samt tildelingen af kontrakterne;
 - b) anvendelsen af undtagelserne fra brugen af europæiske specifikationer i overensstemmelse med artikel 13, stk. 6;
 - c) anvendelsen af procedurer uden forudgående udbydelse i henhold til artikel 15, stk. 2;
 - d) ikke-anvendelse af bestemmelserne i afsnit II, III og IV i medfør af undtagelserne i afsnit I.
2. Oplysningerne skal opbevares i mindst fire år efter tildelingen af kontrakten, således at ordregiveren i denne periode kan give de nødvendige oplysninger til Kommissionen efter anmodning fra denne.

Artikel 34

1. Medlemsstaterne sørger for, at Kommissionen efter bestemmelser, der fastsættes i overensstemmelse med proceduren i artikel 32, stk. 3-7, hvert år modtager en statistisk rapport vedrørende den samlede værdi - fordelt på hver medlemsstat og hver af de kategorier af former for virksomhed, der henvises til i bilag I-X - af indgåede kontrakter, hvis værdi ligger under tærskelbeløbene i artikel 12, men som ellers ville være omfattet af dette direktivs bestemmelser.
2. Bestemmelserne fastsættes efter proceduren i artikel 32, således at det sikres:
 - a) at mindre kontrakter ud fra et ønske om administrativ forenkling kan udelukkes, for så vidt som dette ikke bringer statistikkernes anvendelighed i fare;

- b) at fremsendte oplysninger behandles fortroligt.

Artikel 35

1. Artikel 2, stk. 2, i direktiv 77/62/EØF affattes således:

"2. Dette direktiv gælder ikke for:

- a) kontrakter, som indgås inden for de områder, der er nævnt i artikel 2, 7, 8 og 9 i Rådets direktiv 90/531/EØF om fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation^(*), eller kontrakter, der opfylder betingelserne i artikel 6, stk. 2, i nævnte direktiv;
- b) leverancer, der erklæres for hemmelige, eller hvis gennemførelse skal ledsages af særlige sikkerhedsforanstaltninger i overensstemmelse med gældende love eller administrative bestemmelser i den pågældende medlemsstat, eller når beskyttelsen af vitale nationale sikkerhedsinteresser i denne stat kræver det."

2. Artikel 3, stk. 4 og 5, i direktiv 71/305/EØF affattes således:

"4. Dette direktiv gælder ikke for kontrakter, som indgås inden for de områder, der er nævnt i artikel 2, 7, 8 og 9 i Rådets direktiv 90/531/EØF om fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation^(*), eller kontrakter, der opfylder betingelserne i artikel 6, stk. 2, i nævnte direktiv.

(*) EFT nr. L 297 af 29. oktober 1990, s. 1."

Artikel 36

Senest fire år efter dette direktivs ikrafttrædelse foretager Kommissionen i nært samarbejde med Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler en undersøgelse af direktivets anvendelse og anvendelsesområde og fremsætter i givet fald forslag til ændringer med henblik på at tilpasse direktivet, navnlig i lyset af de fremskridt, der er gjort med hensyn til at liberalisere offentlige indkøb og med hensyn til konkurrencen. Når det drejer sig om ordregivere, som udøver en af de former for virksomhed, der er defineret i artikel 2, stk. 2, litra d), handler Kommissionen i nært samarbejde med Det Rådgivende Udvalg for Telekommunikationskontrakter.

Artikel 37

1. Medlemsstaterne vedtager senest den 1. juli 1992 de foranstaltninger, der er nødvendige for at efterkomme bestemmelserne vedrørende indkøbsaftaler og bygge- og anlægskontrakter i dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

Medlemsstaterne kan fastsætte, at disse foranstaltninger først finder anvendelse fra 1. januar 1993.

2. Medlemsstaterne vedtager senest den 1. januar 1993 de foranstaltninger, der er nødvendige for at efterkomme bestemmelserne vedrørende tjenesteydelseskontrakter i dette direktiv.
3. For Spanien ændres datoen den 1. januar 1993 til den 1. januar 1996. For Grækenland og Portugal ændres datoen den 1. januar 1993 til den 1. januar 1998.

4. Rådets henstilling 84/550/EØF af 12. november 1984 med henblik på første fase i åbningen af et offentligt telekommunikationsmarked⁽¹⁾ trækkes tilbage med virkning fra datoen for medlemsstaternes iværksættelse af dette direktiv.

Artikel 37a

Når medlemsstaterne vedtager de i artikel 37 omhandlede foranstaltninger, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 38

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen devisnationale love og administrative bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 39

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

(1) EFT nr. L 298 af 16.11.1984, s. 51.

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. Foranstaltningens betegnelse:

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 90/531/EØF om fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation.

2. Budgetpost: B5-304

3. Retsgrundlag:

Traktatens artikel 52, artikel 57, stk. 2, artikel 66, artikel 100A og artikel 113.

4. Beskrivelse af aktionen:

4.1. Særlige formål med aktionen:

Abning af tilbudsgivningen gennem harmonisering af de nationale regler for tildeling af kontrakter; gennemsigtighed i disse fremgangsmåder for så vidt angår kontrakternes udarbejdelse, udbuddet og resultaterne af tilbudsgivningen.

4.2. Varighed:

Ubegrænset, selv om afgørelserne skal træffes enkeltvis hvert år.

4.3. Den af foranstaltningen omfattede population:

Erhvervsdrivende i og uden for EF.

5. Klassifikation af udgifterne:

Udgifter: IOU, IOB.

6. Udgifternes art:

Se punkt 7.1.

7. Finansielle virkninger:

7.1. Beregning:

Ovennævnte tal udgør udgiften til ca. 1 500 bekendtgørelser af aftaler i 1993 (især bekendtgørelser vedrørende kvalifikations-systemerne og bekendtgørelser vedrørende tildelte kontrakter; i mindre udstrækning meddelelser om udbud) og ca.

10 000 bekendtgørelser vedrørende kontrakter i 1994 (en stigning i antallet af periodiske bekendtgørelser og bekendtgørelser vedrørende tildelte kontrakter).

I supplement S til EFT skal hver side indeholde to bekendtgørelser. Direktivet vil derfor medføre yderligere 750 sider i 1983 og yderligere 5 000 i 1994. Da enhedsomkostningen pr. side er 160,48 ECU, vil udgifterne i forbindelse med dette direktiv andrage:

..... ECU i 1993

..... ECU i 1994

Det er imidlertid vanskeligt at beregne de yderligere udgifter som følge af anvendelsen af direktivet. Programmet for åbning af de offentlige kontrakter omfatter flere foranstaltninger, der gradvis træder i kraft, og som medfører yderligere udgifter. Endvidere har de ordregivende myndigheder, der omhandles i de allerede gældende direktiver, en tendens til i stadig højere grad at rette sig efter annonceringsforpligtelserne. Overholdelsen af annonceringsreglerne vil også i de kommende år blive forbedret som følge af gennemførelsen i alle medlemsstater af fællesskabsregler med henblik på at sikre et minimum af retsbeskyttelse af virksomheder, der mener sig forskelsbehandlet som følge af de ordregivende myndigheders beslutninger.

Endvidere er Kommissionen ved at igangsætte vigtige aktioner, der skal bevirke en yderligere mindskelse af udgifterne i forbindelse med supplement S, f.eks. ved indførelse af helt standardiserede bekendtgørelser.

De ovennævnte yderligere udgifter vil indgå i de budgetoverslag, der fremlægges inden for rammerne af den årlige budgetprocedure.

7.2. "Mini-budgettets" andel af udgifterne til aktionen:

Intet mini-budget.

7.3. Vejledende program (forpligtelsesbevillinger):

Uden indhold (punktaktion).

8. Bestemmelser vedrørende bekæmpelse af svig i aktionsforslaget:

De generelle dispositioner, som finanskontrollen normalt træffer.

9. Omkostnings- og effektivitetsanalyse:

9.1. Vurdering og analyse af målsætningerne:

I EFT/S (supplement) offentliggøres (efter tilpasning og oversættelse) de bekendtgørelser om offentlige indkøbs- og anlægsaftaler, som medlemsstaterne meddeler i henhold til

fællesskabsdirektiver, eller, som visse tredjelande (bl.a. Japan, USA og EFTA) meddeler i henhold til aftaleprotokollen inden for rammerne af GATT.

"Supplement" til EFT vil i de kommende år undergå en betydelig udvikling, da de offentlige aftaler udgør et hovedelement i det store marked fra 1992. Fællesskabsdirektiverne vil blive udbygget og udstrakt til at gælde for nye sektorer.

"Supplement" vil således i takt med etableringen af det store marked blive udvidet langt kraftigere end de andre serier af EFT. Det er derfor hensigtsmæssigt at opføre bevillingerne vedrørende "Supplement" i del B af budgettet og specielt i kapitel 5-30, der vedrører det indre marked.

9.2. Begrundelse for aktionen:

En explicit følge af Rådets direktiver.

9.3. Evaluering:

Se punkt 7.1.

FICHE D'IMPACT SUR LA COMPETITIVE ET L'EMPLOI

I. Titre de la proposition

Proposition de Directive modifiant la Directive 90/531/CEE relative aux procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

II. Quelle est la justification principale de la mesure?

La proposition de directive étend le régime de la directive 90/531/CEE aux services et vise à ce que les procédures de passation de marchés de services soient transparentes, et que les soumissionnaires de tous les Etats membres soient traités d'une manière non-discriminatoire.

III. Caractéristiques des entreprises concernées

En particulier:

Y-a-t-il un grand nombre de PME?

Les prestataires de certains services sont dans de nombreux cas des PME. Certains marchés couverts par la directive visent des services qui sont réservés, dans certains Etats membres, à des professions libérales comme les architectes.

Note-t-on des concentrations dans des régions

- éligibles aux aides régionales des E.M.?
Non

- éligibles au Feder?
Non

IV. Quelles sont les obligations imposées directement aux entreprises?

Aucune obligation n'est imposée aux prestataires de services.

V. Quelles sont les obligations susceptibles d'être imposées indirectement aux entreprises via les autorités locales?

Néant

VI. Y-a-t-il des mesures spéciales pour les PME? Lesquelles?

La proposition contient des éléments importants visant à:

- encourager la sous-traitance par une clause permettant aux entités adjudicatrices de tenir compte de la sous-traitance prévue par les soumissionnaires (Article 21)

- restreindre la concurrence de la part des grandes entreprises, en ce qui concerne la prestation de services réservés à des professions déterminées (Article 26 paragraphe 2), et en ce qui concerne la prise en compte de variantes (Article 27 paragraphe 3).

En ce qui concerne les critères de sélection, la directive prévoit, en outre les dispositions également prévues pour les travaux et les fournitures, des critères particulièrement favorables aux PME et aux professions libérales: le savoir faire intellectuel, l'efficacité, l'expérience et la fiabilité.

VII. Quel est l'effet prévisible

a) sur la compétitivité des entreprises?

La mesure vise à renforcer la compétitivité des prestataires de services de l'ensemble des Etats membres.

b) sur l'emploi?

Les conséquences sur l'emploi, sont susceptibles de varier d'un secteur de services à l'autre, mais peuvent toutefois être considérées comme limitées.

VIII. Les partenaires sociaux ont-ils été consultés? Quels sont leurs avis?

Les consultations ont lieu par la voie du Comité consultatif pour l'ouverture des marchés publics, au sein duquel sont représentés et l'Industrie et la Confédération Européenne des Syndicats. Les avis énoncés par les membres du Comité sont largement favorables.

ISSN 0254-1459

KOM(91) 347 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

06

Katalognummer : CB-CO-91-481-DA-C

ISBN 92-77-76911-4

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg